

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 164

Wednesday, August 9, 2006 / Le mercredi 9 août 2006

1277

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

## Proclamations

### PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2006-231, I declare that *An Act to Amend the Elections Act*, Chapter 11 of the Acts of New Brunswick, 2005 comes into force August 1, 2006.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on June 23, 2006.

Bradley Green, Q.C.  
Attorney General

Herménégilde Chiasson  
Lieutenant-Governor

## Proclamations

### PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2006-231, je déclare le 1<sup>er</sup> août 2006 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi électorale*, chapitre 11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 23 juin 2006.

Le procureur général,  
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,  
Herménégilde Chiasson

**PROCLAMATION**

Pursuant to Order in Council 2006-276, I declare that *An Act to Amend the Child and Youth Advocate Act*, Chapter 23 of the Acts of New Brunswick, 2006 comes into force July 20, 2006.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 20, 2006.

Bradley Green, Q.C.  
Attorney General

Herménégilde Chiasson  
Lieutenant-Governor

**PROCLAMATION**

Conformément au décret en conseil 2006-276, je déclare le 20 juillet 2006 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse*, chapitre 23 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 20 juillet 2006.

Le procureur général,  
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,  
Herménégilde Chiasson

**PROCLAMATION**

Pursuant to Order in Council 2006-282, I declare that section 91 of *An Act Respecting Rural Communities*, Chapter 7 of the Acts of New Brunswick, 2005 comes into force July 20, 2006.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 20, 2006.

Bradley Green, Q.C.  
Attorney General

Herménégilde Chiasson  
Lieutenant-Governor

**PROCLAMATION**

Conformément au décret en conseil 2006-282, je déclare le 20 juillet 2006 date d'entrée en vigueur de l'article 91 de la *Loi concernant les communautés rurales*, chapitre 7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 20 juillet 2006.

Le procureur général,  
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,  
Herménégilde Chiasson

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

| Name / Raison sociale  | Registered Office<br>Bureau enregistré | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date          |               |             |
|--|--|---|---------------|---------------|-------------|
|  |  |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| Rupinta Special Care Home Inc.                               | Hopewell Cape                          | 626437  | 2006          | 06            | 27          |
| DUGAS ET LANDRY ASSURANCE LTÉE                               | Caraquet                               | 626649  | 2006          | 07            | 13          |
| Precision Home Inspection Inc.                               | Nerepis                                | 626671  | 2006          | 07            | 13          |
| Extra Hands Enterprises Ltd.                                 | Gordonsville                           | 626696  | 2006          | 07            | 17          |
| 626697 N.B. Inc.   | Hanwell                                | 626697  | 2006          | 07            | 17          |
| CHRISTOPHER BARR & ASSOCIATES<br>MANAGEMENT CONSULTANTS INC. | Green Mountain                         | 626698  | 2006          | 07            | 17          |
| Dunlap Automotive Group Inc.                                 | Fredericton                            | 626699  | 2006          | 07            | 17          |
| K.C. FOODS LTD.  | Woodstock                              | 626703  | 2006          | 07            | 17          |
| MIX Machining Inc.   | Moncton                                | 626704  | 2006          | 07            | 17          |
| APOLLO NB CORPORATION  | Fredericton                            | 626705  | 2006          | 07            | 17          |
| NDG CONSULTING INC.  | Rothsay                                | 626706  | 2006          | 07            | 17          |

|                                   |                   |        |      |    |    |
|-----------------------------------|-------------------|--------|------|----|----|
| Peterco Ltd.                      | Saint John        | 626709 | 2006 | 07 | 17 |
| Paulco Ltd.                       | Saint John        | 626714 | 2006 | 07 | 17 |
| J.G. ENTERPRISES INC              | Fredericton       | 626716 | 2006 | 07 | 17 |
| L'Hôtel St. James Hotel Ltd.      | Moncton           | 626718 | 2006 | 07 | 18 |
| 626719 NB INC.                    | Dieppe            | 626719 | 2006 | 07 | 18 |
| Tutors en Route Inc               | Saint John        | 626720 | 2006 | 07 | 18 |
| Sand Dollar Entertainment Inc     | Cambridge Narrows | 626721 | 2006 | 07 | 18 |
| ALBRIGHT FARMS INC.               | Jacksonville      | 626734 | 2006 | 07 | 18 |
| DAVID GUITARD MERCHANDISING LTD.  | Fredericton       | 626739 | 2006 | 07 | 18 |
| 626740 N.B. LTD.                  | Riverview         | 626740 | 2006 | 07 | 18 |
| New Vision Weight Management Inc. | Saint John        | 626741 | 2006 | 07 | 18 |
| Galbraith Florists Ltd.           | Saint John        | 626742 | 2006 | 07 | 18 |
| Fusion Coffee Company Inc.        | Woodstock         | 626745 | 2006 | 07 | 19 |
| Belleisle Field Services Ltd.     | Erbs Cove         | 626746 | 2006 | 07 | 21 |
| 626749 N.B. Inc.                  | Fredericton       | 626749 | 2006 | 07 | 19 |
| 626750 N.B. Inc.                  | Saint John        | 626750 | 2006 | 07 | 19 |
| WBL Enterprises Ltd.              | Lepreau           | 626759 | 2006 | 07 | 20 |
| CANDY MOUNTAIN COFFEE INC.        | Moncton           | 626760 | 2006 | 07 | 20 |
| McIsaac Computer Services Ltd.    | Saint John        | 626761 | 2006 | 07 | 20 |
| 626762 NB Inc.                    | Fredericton       | 626762 | 2006 | 07 | 20 |
| 626764 N.B. Ltd.                  | Notre-Dame        | 626764 | 2006 | 07 | 20 |
| R&O Holdings Ltd.                 | Rothesay          | 626777 | 2006 | 07 | 21 |
| Drinter Limited                   | Saint John        | 626779 | 2006 | 07 | 21 |
| Remmer Limited                    | Saint John        | 626782 | 2006 | 07 | 21 |
| R. Boudreau Entretien Ltée        | Six Roads         | 626783 | 2006 | 07 | 21 |
| Tright Limited                    | Saint John        | 626789 | 2006 | 07 | 21 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

| Name / Raison sociale                   | Registered Office<br>Bureau enregistré | Previous<br>Jurisdiction<br>Compétence<br>antérieure | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>Day<br>jour |
|---|--|--|---|---------------|-----------------------|--------------------|
| THE NET IDEA<br>TELECOMMUNICATIONS INC. | Rothesay                               | Colombie-Britannique /<br>British Columbia           | 626600  | 2006          | 07                    | 10                 |
| Plastiflex Canada Inc.                  | Orangeville                            | Ontario  | 626627  | 2006          | 07                    | 12                 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

| Name / Raison sociale                             | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|---|---|---------------|-----------------------|-------------|
| WAYNE EQUIPMENT INC.                              | 050829                                  | 2006          | 07                    | 18          |
| SNJ HOLDINGS LTD                                  | 053676                                  | 2006          | 06                    | 21          |
| DR PIERRE GRONDIN CORPORATION PROFESSIONNELLE INC | 500155                                  | 2006          | 07                    | 13          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

| Name / Raison sociale                  | Previous name<br>Ancienne raison sociale | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|--|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| ALBRIGHT HOLDINGS LTD.                 | ALBRIGHT FARMS LTD.                      | 037749                                  | 2006          | 07                    | 18          |
| Hachey Construction & Fabrication Ltd. | A. HACHEY CONSTRUCTION & RENOVATION LTEE | 503369                                  | 2006          | 07                    | 21          |
| Fundy Safety Services Inc.             | 622278 NB Inc.                           | 622278                                  | 2006          | 07                    | 18          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

| Name / Raison sociale   | Jurisdiction<br>Compétence                      | Agent and Address<br>Représentant et adresse    | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|---|---|---|---|---------------|-----------------------|-------------|
| CREDIT RISK MANAGEMENT CANADA LTD.  | Ontario   | Robert M. Creamer<br>Saint John                 | 625300                                  | 2006          | 07                    | 17          |
| BATIMENTS D'ACIER FINAR STEEL BUILDINGS INC.                                | Québec / Quebec                                 | Kevin J. Haché<br>Caraquet                      | 625630                                  | 2006          | 06                    | 30          |
| FIBC Investment Development Corp.   | Canada  | Pauline LeBlanc<br>Dieppe                       | 626066                                  | 2006          | 07                    | 11          |
| CMC Markets Canada Inc.   | Canada  | Deborah M. Power<br>Fredericton                 | 626452                                  | 2006          | 06                    | 29          |
| InCharge Debt Solutions Canada  | Ontario   | SMSS Corporate Services (NB) Inc.<br>Saint John | 626470                                  | 2006          | 06                    | 27          |
| Westwood Developments Limited<br>Moncton                                    | Nouvelle-Écosse /<br>Nova Scotia                | W. Ross Bingham                                 | 626490                                  | 2006          | 06                    | 30          |
| FIRST NATIONAL ALARMCAP GP INC. / PREMIER COMMANDITÉ NATIONAL ALARMCAP INC. | Canada  | Maryène Pilote<br>Edmundston                    | 626504                                  | 2006          | 06                    | 30          |
| Cuddy Financial Management Group Ltd.                                       | Île-du-Prince-Édouard /<br>Prince Edward Island | SMSS Corporate Services (NB) Inc.<br>Saint John | 626510                                  | 2006          | 07                    | 04          |

|  |   |   |        |      |    |    |
|--|---|---|--------|------|----|----|
| Morton Dew Limited   | Île-du-Prince-Édouard /<br>Prince Edward Island | SMSS Corporate Services (NB) Inc.<br>Saint John | 626511 | 2006 | 07 | 04 |
| Capital One Bank   | Virginia  | Bernard F. Miller<br>Moncton                    | 626520 | 2006 | 07 | 05 |
| 2093152 Ontario Inc.   | Ontario   | Nicole E. Druckman<br>Moncton                   | 626571 | 2006 | 07 | 07 |
| Lane Automotive, Inc.  | Michigan  | Alan D. Schelew<br>Moncton                      | 626574 | 2006 | 07 | 07 |
| BURKE, INDUSTRIE DE SYSTÈME<br>À EAU LTÉE BURKE, WATER<br>SYSTEM INDUSTRIES LTD. | Canada  | Donald Burke<br>Shediac                         | 626580 | 2006 | 07 | 10 |
| BUR-CAP INVESTMENTS INC.<br>LES PLACEMENTS BUR-CAP INC.                          | Canada  | Donald Burke<br>Shediac                         | 626582 | 2006 | 07 | 10 |
| PACK NATURE INC.   | France  | Marc Guignard<br>Shippagan                      | 626593 | 2006 | 07 | 10 |
| CADN Law Bridge Financial Corp.  | Canada  | Pascale Julien<br>Moncton                       | 626598 | 2006 | 07 | 10 |
| Myriad Advantage Corporation   | Ontario   | SMSS Corporate Services (NB) Inc.<br>Saint John | 626628 | 2006 | 07 | 12 |
| Atradius Credit Insurance N.V.   | Pays-Bas / Netherlands                          | Paul Harquail<br>Saint John                     | 626651 | 2006 | 07 | 13 |
| NORTHSTAR LEASING<br>CORPORATION   | Ontario   | SMSS Corporate Services (NB) Inc.<br>Saint John | 626700 | 2006 | 07 | 17 |
| 5273910 Manitoba Ltd.  | Manitoba  | Peter R. Forestell<br>Saint John                | 626713 | 2006 | 07 | 17 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

| Name / Raison sociale | Previous name<br>Ancienne raison sociale | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>Day<br>jour |
|-----------------------|--|---|---------------|-----------------------|--------------------|
| Areva NP Canada Ltd.  | Framatome ANP Canada Ltd.                | 605708  | 2006          | 07                    | 18                 |

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

| Name / Raison sociale                     | Address<br>Adresse | Head Office<br>Siège social | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>Day<br>jour |
|---|--------------------|-----------------------------|---|---------------|-----------------------|--------------------|
| New Brunswick Signallers Association Inc. | Oromocto           | Oromocto                    | 626752  | 2006          | 07                    | 19                 |

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale                              | Registrant of<br>Certificate<br>Enregistreur<br>du certificat     | Address of Business<br>or Agent<br>Adresse du commerce ou<br>du représentant | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date          |               |             |
|--|---|--|---|---------------|---------------|-------------|
|  |   |  |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| R & S ROOFING                                      | Raymond Malley  | Miramichi  | 625858  | 2006          | 07            | 01          |
| RECYCLE O MAX                                      | Eric Dubé   | Edmundston   | 626105  | 2006          | 07            | 07          |
| Billy-Joe Alward Trucking                          | Billy-Joe Alward  | Colpitts Settlement  | 626111  | 2006          | 07            | 18          |
| Sun Strung Jewellery                               | Judith R. Carr  | Sussex East  | 626271  | 2006          | 06            | 29          |
| BASTARACHE ENTERPRIZE                              | Léandre Bastarache  | Saint-Paul   | 626297  | 2006          | 07            | 18          |
| GSL SERVICES                                       | Jean-Jacques Buraglia   | Bathurst   | 626442  | 2006          | 07            | 01          |
| PARC MUNICIPAL DAIGLE                              | Village de St-Louis-De-Kent                                       | Saint-Louis  | 626457  | 2006          | 06            | 29          |
| Southeastern New Brunswick<br>Truckers Association | Clarence Lélège<br>Bernard Dupuis<br>Francis Murray               | Cap-Pele   | 626464  | 2006          | 06            | 30          |
| Rescue Renovations                                 | Joseph X Thibodeau  | Waasis   | 626480  | 2006          | 06            | 30          |
| Shore Weigh Systems                                | Fleetway Inc.   | Saint John   | 626482  | 2006          | 06            | 30          |
| VIVENDI VISUAL<br>ENTERTAINMENT CANADA             | UNIVERSAL MUSIC CANADA<br>INC. / MUSIQUE UNIVERSAL<br>CANADA INC. | Saint John   | 626518  | 2006          | 07            | 05          |
| BTI Canada   | Hogg Robinson Canada Inc.   | Saint John   | 626519  | 2006          | 07            | 05          |
| PRIME ENERGY RENTAL<br>CANADA                      | Atlas Copco Canada Inc.   | Saint John   | 626524  | 2006          | 07            | 05          |
| ATLAS COPCO CUSTOMER<br>FINANCE CANADA             | Atlas Copco Canada Inc.   | Saint John   | 626525  | 2006          | 07            | 05          |
| ADVANCE SAVINGS                                    | Advance Savings Credit Union<br>Limited                           | Moncton  | 626565  | 2006          | 07            | 06          |
| PHOTOS4YOU   | Reimer Management Corp.   | Fredericton  | 626566  | 2006          | 07            | 06          |
| NEXIENT LEARNING                                   | POLAR BEAR SOFTWARE<br>CORPORATION                                | Saint John   | 626579  | 2006          | 07            | 10          |
| La Vallée des P'tites Merveilles                   | Suzanne Godin   | Bathurst   | 626599  | 2006          | 07            | 10          |
| Myriad Leasing                                     | Myriad Advantage Corporation                                      | Saint John   | 626629  | 2006          | 07            | 12          |
| D.R. Wright Enterprises                            | Dwayne Wright   | Heathland  | 626645  | 2006          | 07            | 12          |
| OWENS MACFADYEN GROUP                              | OMG Benefits Consulting Inc.                                      | Moncton  | 626652  | 2006          | 07            | 13          |
| SHOPPERS OPTICAL                                   | Lenscrafters International, Inc.                                  | Saint John   | 626653  | 2006          | 07            | 13          |
| SELL 4 LESS  | REDPATH REALTY LTD.   | Saint John   | 626658  | 2006          | 07            | 13          |

|                                       |                        |   |        |      |    |    |
|---------------------------------------|------------------------|---|--------|------|----|----|
| River Run Landscaping                 | Claude Sirois          | Première Nation de Kingsclear / Kingsclear First Nation | 626659 | 2006 | 07 | 13 |
| Superior Heating & Cooling            | SUPERIOR HEATING LTD.  | Sussex  | 626661 | 2006 | 07 | 13 |
| DIVERSIS                              | NXS NordSud.Org. Inc.  | Saint-Basile  | 626663 | 2006 | 07 | 13 |
| PRO-KIN REHAB                         | Susan MacLean          | Moncton   | 626672 | 2006 | 07 | 13 |
| BEN WEATHERBY HAMMERDOWN              | Ben Weatherby          | Saint John  | 626711 | 2006 | 07 | 17 |
| TANTE PAT'S CAFÉ                      | Patricia King          | Moncton   | 626712 | 2006 | 07 | 17 |
| DISTRIBUTION FRUTI MARJO ENR          | Roland Thériault       | Anse-Bleue  | 626717 | 2006 | 07 | 18 |
| Beijing Foods                         | Leiyang Ma             | Fredericton   | 626723 | 2006 | 07 | 18 |
| Receivables Consulting                | David Arnold           | Moncton   | 626724 | 2006 | 07 | 18 |
| Tracey Gallagher Aesthetics           | Tracey gallagher       | Bathurst  | 626725 | 2006 | 07 | 18 |
| CRITTER GUARD TRASH BIN               | Mauril Leger           | Greater Lakeburn  | 626731 | 2006 | 07 | 18 |
| Taste of Seafood                      | 605203 NB LTD.         | Moncton   | 626732 | 2006 | 07 | 18 |
| Party & Leisure Events and Promotions | 605203 NB LTD.         | Moncton   | 626733 | 2006 | 07 | 18 |
| All Sorts For All Sports              | Byron Bartlett         | Rothsay   | 626747 | 2006 | 07 | 19 |
| King's Concert Camping                | Leo Pold LeBlanc       | Shediac   | 626748 | 2006 | 07 | 18 |
| Boot Soup Entertainment               | Ross Neilsen           | St. Andrews   | 626751 | 2006 | 07 | 19 |
| Rick's C.N.C. Programming             | Richard Melanson       | Miramichi   | 626756 | 2006 | 07 | 19 |
| Small Dreams Personalized Books       | Donna Flaglor          | Roachville  | 626765 | 2006 | 07 | 20 |
| Neologic                              | Jonathan Atkinson      | Fredericton   | 626770 | 2006 | 07 | 20 |
| Embroidery PLUS                       | Marion Holly Astle     | Whitney   | 626771 | 2006 | 07 | 20 |
| Maritime Property Pros                | Matthew Killam         | New Maryland  | 626772 | 2006 | 07 | 20 |
| Driftwood Cove Construction           | Brian Wendell Richards | Sackville   | 626775 | 2006 | 07 | 21 |
| New Vision Auto                       | Ryan Knowles           | Moncton   | 626781 | 2006 | 07 | 21 |
| The Box Sporting Goods                | Craig Moore            | Gardeners Creek   | 626784 | 2006 | 07 | 21 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale                          | Registrant of Certificate<br>Enregistreur du certificat | Address of Business<br>or Agent<br>Adresse du commerce ou<br>du représentant | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|--|---|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| ATLANTIC MEN'S WEAR<br>PLACING MARKET          | Noonan Anthes   | Riverview  | 300204  | 2006          | 07                    | 18          |
| COMPTABILITE GIS DATA /<br>GIS DATA ACCOUNTING | Andre Theriault   | Caraquet   | 326560  | 2006          | 07                    | 18          |

|                                    |  |                  |        |      |    |    |
|------------------------------------|--|------------------|--------|------|----|----|
| KABUKI CONFETTI STREAMER SYSTEMS   | ROCKEFFECTS (CANADA) INCORPORATED      | Cap-Pele         | 331179 | 2006 | 07 | 19 |
| MORADA MOTEL                       | CROSSTRAC II LTD.                      | Miramichi        | 338913 | 2006 | 07 | 17 |
| DENTS BE GONE                      | Bernie D A Whiffen                     | Miramichi        | 348590 | 2006 | 07 | 21 |
| Jardine Renovations                | Bradley Jardine                        | Penniac          | 350150 | 2006 | 07 | 13 |
| NADEAU EXCAVATION & FILS ENG.      | Rock R Nadeau                          | Lac Baker        | 350787 | 2006 | 07 | 13 |
| Old English Motorcycles            | Gary Cooper                            | Saint John       | 351034 | 2006 | 07 | 17 |
| JP Logging                         | Jonathan Costain                       | Benton           | 351834 | 2006 | 07 | 13 |
| Gary Estabrooks' Auto Service      | Gary Estabrooks                        | Sackville        | 351864 | 2006 | 07 | 12 |
| TaxTrax.com                        | 514564 NB INC                          | Shediac          | 351912 | 2006 | 07 | 19 |
| RJ HEBERT & ASSOCIATES             | 514564 NB INC                          | Shediac          | 351913 | 2006 | 07 | 19 |
| Rider-BTI Travel Escapes           | Hogg Robinson Canada Inc.              | Saint John       | 352053 | 2006 | 07 | 05 |
| Bravo Meeting Management Solutions | Hogg Robinson Canada Inc.              | Saint John       | 352054 | 2006 | 07 | 05 |
| The Snooty Fox                     | 514751 N.B. INC.                       | Fredericton      | 352074 | 2006 | 07 | 18 |
| CONSOLIDATED LENDING SERVICES      | 507576 N.B. Ltd.                       | Woodstock        | 352089 | 2006 | 07 | 17 |
| BIG M MOTEL                        | Lise Levesque                          | Clair            | 352100 | 2006 | 07 | 18 |
| TO MY SALON                        | Teresa Ann Ouellette                   | Moncton          | 352101 | 2006 | 07 | 18 |
| BRIGHTS WINES                      | VINCOR INTERNATIONAL INC.              | Fredericton      | 352284 | 2006 | 07 | 20 |
| TGB INTERNATIONAL VINTNERS         | VINCOR INTERNATIONAL INC.              | Fredericton      | 352285 | 2006 | 07 | 20 |
| CHOOSING HEALTH                    | Cheryl Cameron                         | North Tetagouche | 352311 | 2006 | 07 | 12 |
| Brookside Dental Clinic            | Dr. John B. Steeves Professional Corp. | Fredericton      | 352519 | 2006 | 07 | 18 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale           | Address / Adresse | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|---------------------------------|-------------------|---|---------------|-----------------------|-------------|
| Speedy Cellular                 | Saint John        | 338554                                  | 2006          | 07                    | 17          |
| SPEEDY COMMUNICATIONS           | Saint John        | 338555                                  | 2006          | 07                    | 17          |
| Power Trucking and Snow Removal | Pine Glen         | 349495                                  | 2006          | 07                    | 12          |
| PEARSON ENGINEERING             | Glassville        | 616975                                  | 2006          | 07                    | 18          |
| Sell 4 Less Realty              | Saint John        | 619083                                  | 2006          | 07                    | 13          |
| King's Concert Camping          | Shediac           | 621075                                  | 2006          | 07                    | 18          |
| TREC Ventures                   | Lower Coverdale   | 625811                                  | 2006          | 07                    | 12          |



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale                   | Partners / Membres  | Address of Business or Agent<br>Adresse du commerce ou du représentant | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|---|---|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| STUDIO X.ENTRIK                         | Nadine Mailloux<br>Isabelle Foulem  | Caraquet   | 626322                                  | 2006          | 07                    | 07          |
| Sole Sister's                           | Sally Mazerolle<br>Donna Jones  | Bathurst   | 626360                                  | 2006          | 07                    | 13          |
| Providence Family Farm                  | Thomas Charles Byers<br>Jessica Mabel Byers   | Bellesile  | 626512                                  | 2006          | 07                    | 04          |
| TREC Ventures                           | Paul Jones<br>Glenn Leaman  | Riverview  | 626638                                  | 2006          | 07                    | 12          |
| U Call We Haul Garbage Removal Services | Paula Rejeanne McEvoy<br>Guy Gordon Wetmore   | Quispamsis   | 626646                                  | 2006          | 07                    | 12          |
| LEBLANC NADEAU BUJOLD                   | Daniel LeBlanc CA<br>Professional Corporation<br>Pierre Cormier CA<br>Corporation Professionnelle Ltee<br>Francis Melanson CA<br>Corporation Professionnelle Ltee<br>Marc Leblanc CA<br>Corporation Professionnelle Ltee<br>Paul Babin CA<br>Professional Corporation Inc.<br>Roger Bastarache CA<br>Corporation Professionnelle Ltee | Dieppe   | 626681                                  | 2006          | 07                    | 14          |
| LEBLANC NADEAU BUJOLD                   | Real Nadeau CA<br>Corporation Professionnelle Ltee<br>Yvan Michaud CA<br>Corporation Professionnelle Ltee<br>France Ringuette CA<br>Corporation Professionnelle Inc.<br>Gilles Picard CA<br>Corporation Professionnelle Inc.  | Edmundston   | 626682                                  | 2006          | 07                    | 14          |
| Kalder Foods                            | Kevin Alder<br>Jennifer Alder   | Sackville  | 626683                                  | 2006          | 07                    | 14          |
| EAST COAST SHRINK WRAP                  | Arthur Fournier<br>Ernest Savoie  | Clifton  | 626730                                  | 2006          | 07                    | 18          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale  | Partners / Membres           | Address of Business or Agent<br>Adresse du commerce ou du représentant | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|------------------------|------------------------------|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| BJ's Subs & Sandwiches | Dana Weaver<br>Carla Cormier | Moncton  | 351531                                  | 2006          | 07                    | 13          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale | Address / Adresse | Reference Number / Numéro de référence | Year / année | Month / mois | Day / jour |
|-----------------------|-------------------|--|--------------|--------------|------------|
| Pro-Kin Rehab         | Moncton           | 602085                                 | 2006         | 07           | 13         |

## Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

## Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

| Name / Raison sociale  | Principal place in New Brunswick / Principal établissement au Nouveau-Brunswick | Jurisdiction / Compétence | Agent and Address / Représentant et adresse  | Reference Number / Numéro de référence | Year / année | Month / mois | Day / jour |
|--|---|---------------------------|--|--|--------------|--------------|------------|
| Bell Aliant Regional Communications Limited Partnership / Bell Aliant Communications Régionales, société en commandite | Saint John  | Manitoba                  | Shane Goguen<br>Saint John                   | 626622                                 | 2006         | 07           | 11         |
| Holloway Lodging Limited Partnership   | Moncton   | Manitoba                  | SMSS Corporate Services (NB) Inc.<br>Moncton | 626626                                 | 2006         | 07           | 12         |

## Historic Sites Protection Act

### NOTICE OF DESIGNATION OF A PROVINCIAL PROTECTED HISTORIC SITE

The Upper Woodstock Old Tavern and Store, 1073 Route 103, Upper Woodstock, NB, PID# 10076446.

The Minister responsible for the Culture and Sport Secretariat, pursuant to subsection 2(1) of the *Historic Sites Protection Act*, designates the above named property to be an historic site for the purposes of the Act, and, further, pursuant to subsection 2(2) of the *Historic Sites Protection Act*, designates the same property to be a protected site for the purposes of the Act.  
Dated this 14<sup>th</sup> day of July, 2006.

Hon. Percy Mockler, Minister responsible for the Culture and Sport Secretariat

### NOTICE OF DESIGNATION OF A PROVINCIAL HISTORIC SITE

Glenwood Provincial Park, Restigouche County, New Brunswick, PID #50040372.

The Minister responsible for the Culture and Sport Secretariat, pursuant to subsection 2(1) of the *Historic Sites Protection Act*,

## Loi sur la protection des lieux historiques

### AVIS DE DÉSIGNATION D'UN LIEU HISTORIQUE PROVINCIAL PROTÉGÉ

L'ancien magasin et taverne d'Upper Woodstock, au numéro 1073 sur la route 103, Upper Woodstock, au Nouveau-Brunswick, NID 10076446.

En application du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le ministre responsable du Secrétariat à la Culture et au Sport désigne le bien susmentionné lieu d'intérêt historique au sens de la Loi, et, en application du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, il déclare aussi ledit bien lieu protégé au sens de la Loi.  
Fait le 14 juillet 2006.

Percy Mockler, ministre responsable du Secrétariat à la Culture et au Sport

### AVIS DE DÉSIGNATION D'UN LIEU HISTORIQUE PROVINCIAL

Le Parc Provincial Glenwood, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick NID# 50040372.

En application du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le ministre responsable du Secrétariat à la

designates the above-mentioned property to be an historic site for the purposes of the Act, and, further, pursuant to subsection 2(2) of the *Historic Sites Protection Act*, designates the same property to be a protected site for the purposes of the Act.

Dated this 14<sup>th</sup> day of July, 2006.

Hon. Percy Mockler, Minister responsible for the Culture and Sport Secretariat

Culture et au Sport désigne le bien susmentionné lieu d'intérêt historique au sens de la Loi, et en application du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, il déclare aussi ledit bien lieu protégé au sens de la Loi.

Fait le 14 juillet 2006.

Percy Mockler, ministre responsable du Secrétariat à la Culture et au Sport

## Quieting of Titles Act

File Number : B/M/48-06

**IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF  
NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST**

In the matter of the application for quieting of titles of **LOUIS-MARIE GAUTHIER** under the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973, Chapter Q-4.

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE  
QUIETING OF TITLES ACT  
(FORM 70B)**

**TO WHOM IT MAY CONCERN:**

**LOUIS-MARIE GAUTHIER**, of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, will make an application before the Court, at the Court House, at 254 St. Patrick Street, Bathurst, N.B., on the 5<sup>th</sup> day of September, 2006, at 10:00 a. m., Courtroom "E", for a certificate that he is the owner in fee simple of land located in Haut-Shippagan, in the Civil Parish of Shippagan, in the County of Gloucester, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 29<sup>th</sup> day of August, 2006:

- (a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of BATHURST, at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Ivan Robichaud, of the firm Godin, Lizotte, Robichaud, Guignard, at 246 J.-D. Gauthier Blvd., Shippagan, N.B. E8S 1P9.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1)(a), (b) and those respecting public roads of the *Quieting of Titles Act* (excluding the easement reservation and the rights-of-way in 18(1)(e)).

## Loi sur la validation des titres de propriété

N° du dossier : B/M/48-06

**COUR DU BANC DE LA REINE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST**

Dans l'affaire de la requête de **LOUIS-MARIE GAUTHIER** pour la validation de ses titres en vertu de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, S.R.N.-B. 1973, ch. Q-4

**AVIS AU PUBLIC  
EN APPLICATION DE  
LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE  
PROPRIÉTÉ  
(FORMULE 70B)**

**À QUI DE DROIT**

**LOUIS-MARIE GAUTHIER**, de Shippagan, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, présentera une requête à la Cour au palais de justice, 254 rue St-Patrick, Bathurst, NB, le 5<sup>ème</sup> jour de septembre 2006 à 10 h 00, salle d'audience « E », en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire en fief simple du bien-fonds situé à Haut-Shippagan, paroisse civile de Shippagan, dans le comté de Gloucester et dont une description figure à l'Annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 29 août 2006, de :

- a) déposer au greffe de la circonscription judiciaire de BATHURST, à l'adresse indiquée, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et
- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, Ivan Robichaud, de l'Étude Godin, Lizotte, Robichaud, Guignard, 246, boul. J.-D. Gauthier, Shippagan, NB E8S 1P9.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) a), b) et des routes publiques de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, (en excluant la réserve pour servitude et droits de passage dans le 18(1)e).

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the French language; and
- (c) an adverse claimant who requires the services of an interpreter at the hearing must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by R.A. Boudreau, Deputy Clerk of the Court, at BATHURST, N.B., this 19<sup>th</sup> day of July, 2006.

(Signed) R.A. Boudreau, Deputy Clerk, Court of Queen’s Bench of New Brunswick, 254 St. Patrick Street, Bathurst, N.B. E2A 3Z4

**SCHEDULE “A”**

All those certain lots and premises situate at Haut-Shippagan, in the Civil Parish of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, and described as follows:

Being the lot identified as “Land claimed by Dr. Louis-Marie Gauthier” on the survey plan entitled “Survey plan of land claimed by Dr. Louis-Marie Gauthier,” drawn up by Barth Carroll, and bearing the validation number 164853.

Les opposants sont avisés que

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d’émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l’intention d’utiliser la langue française; et
- c) l’opposant qui a besoin des services d’un interprète à l’audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d’une demande contraire.

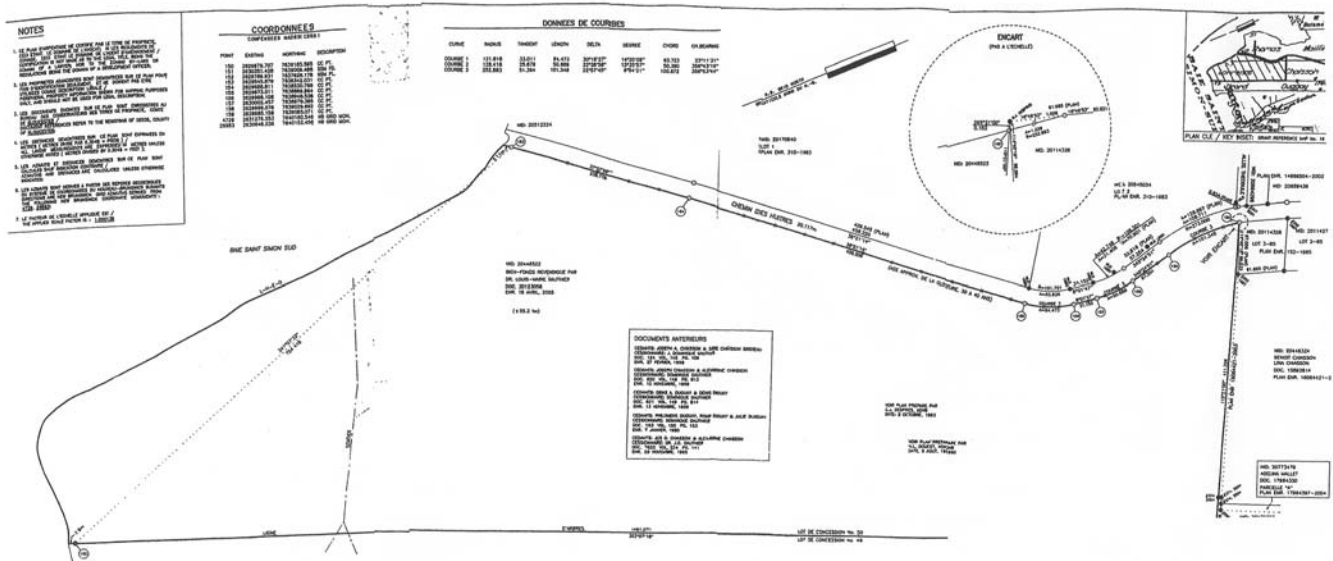
CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par R.A. Boudreau, greffier-adjoint de la Cour, à BATHURST, N.B., le 19<sup>ème</sup> jour de juillet 2006.

(Signé) R. A. Boudreau, Greffier-adjoint, Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, 254, rue St-Patrick, Bathurst, (N.-B.) E2A 3Z4

**ANNEXE « A »**

Terrains et dépendances situés à Haut-Shippagan, paroisse civile de Shippagan, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, décrits comme suit :

Étant le terrain identifié comme « Bien-fonds revendiqué par Dr. Louis-Marie Gauthier » sur le plan d’arpentage intitulé « Plan d’arpentage du bien-fonds revendiqué par Dr. Louis-Marie Gauthier », tracé par Barth Carroll, et portant le numéro de validation 164853.



---

## Department of Supply and Services

---

### NOTICE OF SALE FOR REMOVAL

#### Camp

#### Located on Crown Land

#### Catamaran Lake, Parish of Southesk

#### Northumberland County, NB

The Province of New Brunswick, wishes to sell for removal the following asset:

Camp located on Crown Land, at Catamaran Lake near Route 108, Parish of Southesk, N.B., being approximately 6.10 m × 8.53 m (20 ft. × 28 ft.). PID 40316903; PAN 02781254. The asset may be viewed by contacting Peter Downey, Natural Resources' Blackville Office, at (506) 843-2908. Refer to **Tender No. 07-L0045** on all communications. An estimated value of \$500 has been placed on this asset.

#### TENDERS MUST:

- Be signed and indicate "**Tender No. 07-L0045**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the asset.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance" in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked "**Tender No. 07-L0045**" and addressed to Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., August 28, 2006**.

The purchaser will be required to submit a **clean-up deposit in the amount of \$100, payable to "Minister of Finance"**. All debris resulting from the removal of the asset must be properly disposed of. The clean-up deposit will be refunded once the site has been leveled and cleaned to the satisfaction of the Minister of Natural Resources.

The purchaser will be responsible for obtaining all permits required to remove the asset.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and all document preparation and related fees, at the date of closing.

The purchaser will have **60 days** from the date on the Bill of Sale to remove the asset from the property. The Province reserves the right to take any action it deems necessary in the event the asset remains on the property after 60 days.

As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the asset prior to placing a tender bid.

There will be a Public Tender opening, beginning at **2:00 p.m., on August 28, 2006**, in Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at

---

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

---

### AVIS DE VENTE ET D'ENLÈVEMENT

#### Camp

#### Situé sur un terrain de la Couronne

#### Lac Catamaran, paroisse de Southesk

#### Comté de Northumberland (N.-B.)

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire vendre et faire enlever le bien suivant :

Camp situé sur un terrain de la Couronne, au lac Catamaran, près de la route 108, paroisse de Southesk (N.-B.), d'environ 6,10 mètres sur 8,53 mètres (20 pieds sur 28 pieds). NID 40316903; n° de compte 02781254. Pour inspection, communiquer avec Peter Downey, au bureau de Blackville des Ressources naturelles, au 506-843-2908. Mentionner **l'appel d'offres n° 07-L0045** dans toutes les communications. La valeur du bien est estimée à 500 \$.

#### LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 07-L0045** » .
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées **d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances » et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 07-L0045** » et être adressées au bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 28 août 2006**.

L'acheteur devra faire un **dépôt de nettoyage de 100 \$ payable au « ministre des Finances »**. Tous les débris provenant de l'enlèvement du bien doivent être éliminés de façon appropriée. Le dépôt de nettoyage sera remboursé une fois que l'emplacement aura été nivelé et nettoyé à la satisfaction du ministre des Ressources naturelles.

L'acheteur devra se charger d'obtenir tous les permis requis pour l'enlèvement du bien.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation des documents et autres, à la date de transfert de la propriété.

L'acheteur aura **60 jours**, à compter de la date de l'acte de vente, pour enlever le bien du terrain. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick se réserve le droit de prendre toutes les mesures jugées nécessaires au cas où le bien n'aurait pas été enlevé du terrain après 60 jours.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 28 août 2006**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Pour plus de renseignements, communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et

(506) 453-2221, or by E-mail: Stephen.LeBlanc@gnb.ca or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221>.

HON. BEV HARRISON  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

**Camp**  
**Lot 87- 4, Gulguac River Campsite Cluster**  
**Off Route 108**  
**Parish of Gordon**  
**Victoria County, N.B.**

The Province of New Brunswick, wishes to sell for removal the following asset:

Camp located on Crown land, Lot 87-4, Gulguac River Cluster, 6.4 km from Route 108, Parish of Gordon, being approximately 6.09 m × 13.71 m (20 ft. × 45 ft.). PID 65147423; PAN 04038584. The asset may be viewed by contacting, Sterling McAskill, Natural Resources' Plaster Rock Office, at (506) 356-6030. Refer to **Tender No. 07-L0046** on all communications. An estimated value of \$8,000 has been placed on this asset.

**TENDERS MUST:**

- Be signed and indicate "**Tender No. 07-L0046**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the asset.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance" in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked "**Tender No. 07-L0046**" and addressed to Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m. August 28, 2006.**

The purchaser will be required to submit a **clean-up deposit in the amount of \$300, payable to "Minister of Finance"**. All debris resulting from the removal of the asset must be properly disposed of. The clean-up deposit will be refunded once the site has been leveled and cleaned to the satisfaction of the Minister of Natural Resources.

The purchaser will be responsible for obtaining all permits required to remove the asset.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and all document preparation and related fees, at the date of closing.

The purchaser will have **60 days** from the date on the Bill of Sale to remove the asset from the property. The Province reserves the right to take any action it deems necessary in the event the asset remains on the property after 60 days.

**The purchaser may within 14 days from the date of receiving the bill of sale, make application to the Department of Natural Resources for a recreational campsite lease. The 60 day removal clause will be waived should a campsite lease be approved beforehand.**

As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the asset prior to placing a tender bid.

des Services, par téléphone au (506) 453-2221, par courriel à Stephen.LeBlanc@gnb.ca, ou par Internet à <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
BEV HARRISON

**Camp**  
**Lot 87- 4, groupement de camps de la rivière Gulguac**  
**Près de la route 108**  
**P paroisse de Gordon**  
**Comté de Victoria (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire vendre et faire enlever le bien suivant :

Camp situé sur un terrain de la Couronne correspondant au lot 87-4 dans le groupement de la rivière Gulguac, à 6,4 km de la route 108, paroisse de Gordon, d'environ 6,09 mètres sur 13,71 mètres (20 pieds sur 45 pieds). NID 65147423; n° de compte 04038584. Pour l'inspection, communiquer avec Sterling McAskill, au bureau de Plaster Rock des Ressources naturelles, au (506) 356-6030. Mentionner **l'appel d'offres no 07-L0046** dans toutes les communications. La valeur du bien est estimée à 8 000 \$.

**LES SOUMISSIONS DOIVENT :**

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 07-L0046** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances » et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 07-L0046** » et être adressées au bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 28 août 2006.**

L'acheteur devra faire un **dépôt de nettoyage de 300 \$ payable au « ministre des Finances »**. Tous les débris provenant de l'enlèvement du bien doivent être éliminés de façon appropriée. Le dépôt de nettoyage sera remboursé une fois que l'emplacement aura été nivelé et nettoyé à la satisfaction du ministre des Ressources naturelles.

L'acheteur devra se charger d'obtenir tous les permis requis pour l'enlèvement du bien.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation des documents et autres, à la date de transfert de la propriété.

L'acheteur aura **60 jours**, à compter de la date de l'acte de vente, pour enlever le bien du terrain. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick se réserve le droit de prendre toutes les mesures jugées nécessaires au cas où le bien n'aurait pas été enlevé du terrain après 60 jours.

**Dans un délai de 14 jours à compter de la date de réception de l'acte de vente, l'acheteur peut faire une demande au ministère des Ressources naturelles pour un bail de lieu de camp. L'acheteur ne sera pas tenu de respecter la disposition d'enlèvement de 60 jours s'il obtient au préalable un bail de lieu de camp.**

Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

There will be a Public Tender opening, beginning at **2:00 p.m., on August 28, 2006**, in Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick.

The highest or any tender will not necessarily be accepted. Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, or by E-mail: Stephen.LeBlanc@gnb.ca or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221>.

HON. BEV HARRISON  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

---

## Board of Commissioners of Public Utilities

---

### FORM MC-103

#### NOTICE OF INTENTION TO GRANT A LICENSE

Take Notice that the Board of Commissioners of Public Utilities shall on the **5<sup>th</sup> day of September 2006** (hereafter referred to as the “Grant Date”) grant to

**Autocar Bas St-Laurent Inc.**

**2525 Laurier Blvd., Tour des Laurentides, 10<sup>th</sup> Floor  
Quebec (QC) G1V 2L2**

a license to operate a **public motor bus** as follows:

**<< Chartered >> service : For transportation of passengers and their luggage on trips only from:**

- Edmundston;
- Saint-Quentin;
- St. Leonard;
- Grand Falls;
- Campbellton.

**and between all the points in the province of New Brunswick with the right to extend the round trip authorized in other jurisdictions without the right to take in and to let go passengers in the course of the trip to New Brunswick with coaches that can hold 47 and 56 passengers.**

Any person wishing to object to the granting of this application shall:

1. File with the Board:
  - (a) a notice of objection to the application at least 7 days prior to the “Grant Date”, and;
  - (b) one day prior to the “Grant Date” a written statement setting out in full the reasons why the application should be denied together with any relevant documentary evidence.
2. Serve a copy of the notice of objection upon the applicant by:
  - (a) personal service at least 7 days prior to the “Grant Date” or,
  - (b) prepaid registered mail at the address below, posted at least 10 days prior to the “Grant Date”.

L’ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 28 août 2006**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Pour plus de renseignements, communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l’Approvisionnement et des Services, par téléphone au (506) 453-2221, par courriel à Stephen.LeBlanc@gnb.ca, ou par Internet à <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

LE MINISTRE DE L’APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
BEV HARRISON

---

## Commission des entreprises de service public

---

### FORMULE MC-103

#### AVIS D’INTENTION D’ACCORDER UN PERMIS

Prenez avis que la Commission des entreprises de service public du Nouveau-Brunswick accordera à

**Autocar Bas St-Laurent Inc.**

**2525 boul. Laurier, Tour des Laurentides, 10<sup>e</sup> étage,  
Quebec (QC) G1V 2L2**

le **5 Septembre 2006** (ci-après appelée la « date d’accord ») un permis d’exploiter un **autocar public** comme suit;

**Service <<nolisé>> : Pour le transport de passagers et de leurs bagages en voyages seulement à partir de :**

- Edmundston;
- Saint-Quentin;
- St. Leonard;
- Grand-Sault;
- Campbellton.

**et entre tous les points de la province du Nouveau-Brunswick avec droit de prolongement aller-retour autorisé dans d’autres juridictions sans droit d’y prendre et d’y descendre de passagers en cours de route au Nouveau-Brunswick avec des autocars pouvant contenir 47 et 56 passagers.**

Toute personne qui désire s’opposer à l’accord de la présente demande devra :

1. Déposer auprès de la Commission
  - a) un avis d’opposition à la demande au moins 7 jours avant la date d’accord, et
  - b) une opposition par écrit au moins un jour avant la date de l’accord, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente.
2. Signifier au requérant une copie de l’avis d’opposition
  - a) par signification à personne au moins 7 jours avant la date d’accord, ou
  - b) à l’adresse ci-dessous, par courrier recommandé affranchi, mis à la poste au moins 10 jours avant la date d’accord.

## ADDRESSES FOR SERVICE:

Applicant:  
 Daniel Bureau / Board of Commissioners of  
 Les avocats Pouliot L'Écuyer Public Utilities  
 Autocar Bas St-Laurent Inc. P.O. Box 5001  
 2525 Laurier Blvd., Tour des 15 Market Square, Suite 1400  
 Laurentides, 10<sup>th</sup> Floor Saint John, NB  
 Quebec, QC G1V 2L2 E2L 4Y9

## ADRESSES AUX FINS DE SIGNIFICATION :

Requérant :  
 Daniel Bureau / Commission des entreprises  
 Les avocats Pouliot L'Écuyer de service public du  
 Autocar Bas St-Laurent Inc. Nouveau-Brunswick  
 2525, boul. Laurier, Tour des C.P. 5001, Saint John, N.-B.  
 Laurentides, 10<sup>e</sup> étage E2L 4Y9  
 Québec, QC G1V 2L2

## FORM MC-103

## NOTICE OF INTENTION TO GRANT A LICENSE

Take Notice that the Board of Commissioners of Public Utilities shall on the **5 day of September 2006** (hereafter referred to as the "Grant Date") grant to

**4096231 Canada Inc.**

**900 René Lévesque Est, Room 600, Quebec (QC) G1R 2B5**  
 a license to operate a public motor bus as follows:

**For transportation of passengers and their luggage on chartered trips only, starting from all points located in the province of the New Brunswick with the right to extend the round trip of the same passengers traveling together and returning to the departure point, located in the province of New Brunswick. No passenger will get in or out of the vehicle, except at the departure point.**

Any person wishing to object to the granting of this application shall:

1. File with the Board:
  - (a) a notice of objection to the application at least 7 days prior to the "Grant Date", and;
  - (b) one day prior to the "Grant Date" a written statement setting out in full the reasons why the application should be denied together with any relevant documentary evidence.
2. Serve a copy of the notice of objection upon the applicant by:
  - (a) personal service at least 7 days prior to the "Grant Date" or,
  - (b) prepaid registered mail at the address below, posted at least 10 days prior to the "Grant Date".

## ADDRESSES FOR SERVICE:

Applicant:  
 Stéphanie Thibault / Heenan Board of Commissioners of  
 Blaikie Aubut Public Utilities  
 4096231 Canada Inc. P.O. Box 5001  
 900 René Lévesque Est 15 Market Square, Suite 1400  
 Room 600 Saint John, NB  
 Quebec, QC G1R 2B5 E2L 4Y9

## FORMULE MC-103

## AVIS D'INTENTION D'ACCORDER UN PERMIS

Prenez avis que la Commission des entreprises de service public du Nouveau-Brunswick accordera à

**4096231 Canada Inc.**

**900 René Lévesque Est, bur. 600, Québec (QC) G1R 2B5**  
 le **5 Septembre 2006** (ci-après appelée la « date d'accord ») un permis d'exploiter un autocar public comme suit :

**Pour le transport de passagers et de leurs bagages en voyages nolisés seulement, à partir de tous points situés dans la province du Nouveau-Brunswick avec droit de prolongement(s) aller-retour des mêmes passagers voyageant ensemble et retournant au point d'origine, situé dans la province du Nouveau-Brunswick. Aucun passager n'embarquera ou ne descendra du véhicule, sauf au point d'origine.**

Toute personne qui désire s'opposer à l'accord de la présente demande devra :

1. Déposer auprès de la Commission
  - a) un avis d'opposition à la demande au moins 7 jours avant la date d'accord, et
  - b) une opposition par écrit au moins un jour avant la date de l'accord, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente.
2. Signifier au requérant une copie de l'avis d'opposition
  - a) par signification à personne au moins 7 jours avant la date d'accord, ou
  - b) à l'adresse ci-dessous, par courrier recommandé affranchi, mis à la poste au moins 10 jours avant la date d'accord.

## ADRESSES AUX FINS DE SIGNIFICATION :

Requérant :  
 Stéphanie Thibault / Commission des entreprises de  
 Heenan Blaikie Aubut service public du  
 4096231 Canada Inc. Nouveau-Brunswick  
 900 René Lévesque Est C.P. 5001, Saint John, N.-B.  
 bur. 600 E2L 4Y9  
 Québec, QC G1R 2B5



## New Brunswick Securities Commission

**NOTICE OF RULE  
NEW BRUNSWICK IMPLEMENTING INSTRUMENT  
44-806 (II 44-806) ADOPTING NATIONAL  
INSTRUMENT 44-101 – SHORT FORM PROSPECTUS  
DISTRIBUTIONS  
(NI 44-101), FORM 44-101F1 (44-101F1) AND  
IMPLEMENTING COMPANION POLICY  
44-101CP (44-101CP)**

### Ministerial Consent

On June 2, 2006 the Minister of Justice consented to the II 44-806 adopting NI 44-101, 44-101F1 and 44-101CP.

Moreover, the making of the following New Brunswick Implementing Instruments (II) will allow the adoption of the following consequential amendments arising from NI 44-101:

- II 11-801 adopting Multilateral Instrument 11-101 - *Principal Regulator System*;
- II 44-807 adopting National Instrument 44-102 - *Shelf Distributions* and Companion Policy 44-102CP;
- II 44-808 adopting National Instrument 44-103 – *Post - Receipt Pricing* and Companion Policy 44-103CP;
- II 51-805 adopting National Instrument 51-101 - *Standards of Disclosure for Oil and Gas Activities* and Companion Policy 51-101CP; and
- II 51-806 adopting Form 51-102F2 *Annual Information Form*.

### Summary of Rule

Since the implementation of the current NI 44-101 on December 31, 2000, a number of important regulatory and technical developments have taken place which affect information available to the public. Those developments include:

1. The adoption by CSA of National Instrument 51-102 – *Continuous Disclosure* on March 30, 2004;
2. The adoption of National Instrument 81-106 – *Investment Fund Continuous Disclosure* on June 1 2005; and
3. The implementation and continued refinement of the harmonized continuous disclosure review program by many CSA jurisdictions and the enhanced consistency in the scope of reviews carried out by staff across Canada.

The most significant changes to the current rule are:

- Eliminating the AIF filing and acceptance procedure, as all reporting issuers, except *venture issuers* (as defined in NI 51-102), are now or will be subject to a mandatory AIF requirement under the continuous disclosure rule. Proposed NI 44-101 retains the requirement that an issuer - including a venture issuer - have a current AIF to be eligible to use

## Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

**AVIS D'UNE RÈGLE NORME DE MISE EN  
APPLICATION NÉO-BRUNSWICKOISE  
44-806 (NMA 44-806)  
METTANT EN OEUVRE LA NORME CANADIENNE  
44-101 – PLACEMENT DE TITRES AU MOYEN D'UN  
PROSPECTUS SIMPLIFIÉ (NC 44-101),  
L'ANNEXE 44-101A1 (44-101A1) METTANT EN  
OEUVRE L'INSTRUCTION COMPLÉMENTAIRE  
44-101IC (44-101IC)**

### Consentement ministériel

Le 2 juin 2006, le ministre de la Justice a donné son consentement à l'établissement des règles susmentionnées.

De surcroît, les normes de mise en application néo-brunswickoises (NMA) suivantes permettront d'adopter les modifications corrélatives découlant de la NC 44-101 :

- NMA 11-801 mettant en œuvre la Norme Multilatérale 11-101 – *Régime de l'autorité principale* (NM 11-101);
- NMA 44-807 mettant en œuvre la Norme Canadienne 44-102 – *Placement de titres au moyen d'un prospectus préalable* (NC 44-102) ainsi que l'Instruction complémentaire 44-102IC (44-102IC);
- NMA 44-808 mettant en œuvre la Norme Canadienne 44-103 – *Régime de fixation du prix après le Visa* (NC 44-103) ainsi que l'Instruction Complémentaire 44-103IC (44-103IC);
- NMA 51-805 mettant en œuvre la Norme Canadienne 51-101 – *Information Concernant les Activités Pétrolières et Gazières* (NC 51-101) ainsi que l'Instruction Complémentaire 51-101IC (51-101IC); et
- NMA 51-806 annexe 51-102A2 – *Notice annuelle* (51-102A2).

### Résumé de la règle

Depuis sa mise en œuvre le 31 décembre 2000, il s'est produit un certain nombre de changements réglementaires et techniques importants qui ont une incidence sur l'information qui est mise à la disposition du public. Voici certains de ces changements :

1. L'adoption par les ACVM de la Norme canadienne 51-102 – *Obligations d'information continue* (NC 51-102) le 30 mars 2004;
2. L'adoption de la Norme canadienne 81-106 – *Information continue des fonds d'investissement* (NC 81-106) le 1 juin 2005; et
3. La mise en œuvre et l'amélioration progressive du programme harmonisé d'examen de l'information continue par de nombreuses autorités membres des ACVM, et la cohérence accrue dans la portée des examens effectués par le personnel des autorités de réglementation d'un bout à l'autre du Canada.

Voici les changements les plus importants par rapport à la règle actuelle :

- Élimination des formalités de dépôt et d'acceptation de la Notice annuelle, étant donné que tous les émetteurs assujettis, à l'exception des « émetteurs émergents » (au sens de la NC 51-102), doivent dorénavant se servir de la notice annuelle obligatoire prévue par les règles sur l'information continue. La nouvelle version de la NC 44-101 oblige tou-

the short form prospectus distribution system, but effectively incorporates the AIF form and filing requirements provided for under the continuous disclosure rules;

- Eliminating the detailed requirements relating to significant acquisitions, as eligible issuers are now subject to a mandatory Business Acquisition Report (BAR) requirement under NI 51-102;
- Changing the requirements for auditors' consent letters and compilation reports and eliminating certain auditors' comfort letters as a result of the development of CICA Handbook section 7110 *Auditor Involvement with Offering Documents of Public and Private Entities* and the BAR requirements under NI 51-102; and
- Clarifying certain issues and addressing questions that have arisen since the Current Rule came into force.

A number of changes have been made to the previous Form 44-101F3. It has been revised and renamed 44-101F1.

#### Effective Date

II 44-806 implementing NI 44-101 and consequential amendments came into force on July 25, 2006 repealing and replacing the 2000 version of NI 44-101.

#### How to Obtain a Copy

The text of NI 44-101 and the amendments can be obtained from the Commission's website: [www.nbsc-cvmnb.ca](http://www.nbsc-cvmnb.ca).

A paper copy may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: (506) 658-3060  
Fax: (506) 658-3059  
Toll Free: (866) 933-2222 (within NB only)  
E-mail: [information@nbsc-cvmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmnb.ca)

jours les émetteurs, y compris les émetteurs émergents, à présenter une notice annuelle à jour pour être admissibles au régime de placement de titres au moyen d'un prospectus simplifié, mais elle incorpore en fait le formulaire de notice annuelle et les exigences de dépôts prévus dans les règles sur l'information continue;

- Élimination des exigences détaillées en ce qui concerne les acquisitions importantes, étant donné que les émetteurs admissibles doivent maintenant remplir la déclaration d'acquisition d'entreprise obligatoire qui est prévue par la NC 51-102;
- Modification des exigences applicables aux lettres de consentement et aux rapports d'examen des vérificateurs et élimination de certaines lettres d'accord présumé des vérificateurs par suite de la mise au point du chapitre 7110 du Manuel de l'ICCA sur le traitement par les vérificateurs des notices d'offre des entités publiques et privées ainsi que des exigences relatives à la déclaration d'acquisition d'entreprise qui sont énoncées dans la NC 51-102; et
- Éclaircissement de certains enjeux et réponse à des questions qui ont été posées depuis l'entrée en vigueur de la version de 2000.

Un certain nombre de changements ont été apportés à l'ancienne annexe 44-101A3 qui a été révisé et qui porte maintenant le numéro 44-101A1.

#### Date d'entrée en vigueur

La NMA 806 mettant en œuvre la NC 44-101 et les modifications corrélatives sont entrées en vigueur le 25 juillet 2006, abrogeant et remplaçant la version qui entra en vigueur en 2000.

#### Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera les textes de la NC 44-101 et les modifications corrélatives par l'entremise du site web de la Commission : [www.nbsc-cvmnb.ca](http://www.nbsc-cvmnb.ca).

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : (506) 658-3060  
Télécopieur : (506) 658-3059  
Sans frais : 1 866 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)  
Courriel : [information@nbsc-cvmnb.ca](mailto:information@nbsc-cvmnb.ca)

---

## Notices of Sale

---

### NOTICE OF MORTGAGE SALE

**TO: RAYNALD MAILLET** of Saint-Joseph-de-Kent, **AND ANGÈLE MAILLET**, of Bouctouche, both of Kent County and Province of New Brunswick, "Mortgagor"

-and-

**TO ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.**

---

## Avis de vente

---

### AVIS DE VENTE DE BIENS HYPOTHÉQUÉS

**DESTINATAIRES: RAYNALD MAILLET** de Saint-Joseph-de-Kent, **ET ANGÈLE MAILLET**, de Bouctouche, tous deux du comté de Kent et province du Nouveau-Brunswick; « Débiteur hypothécaire »

- et -

**À TOUTES PERSONNES INTÉRESSÉES.**

Freehold property situate at Saint-Joseph-de-Kent, in the Parish of Wellington, in the County of Kent and Province of New Brunswick. Notice of sale given by La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée, Mortgagee. Sale in the main entrance hall of the Richibucto Registry Office, located at 9239 Main Street, Richibucto, in the County of Kent and Province of New Brunswick, on Wednesday, August 30, 2006, at 10:00 a.m., local time. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

**MARCO ROBICHAUD C.P. INC., Marco Robichaud**, 8 Du Voilier Street, P.O. Box 5658, Caraquet, N.B. E1W 1B7, Telephone: (506) 727-3481, Fax: (506) 727-2783, Solicitor for the Mortgagee

**TO: TERRY STEPHEN GRANT, MORTGAGOR**

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN**  
Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 50 Brunswick Street, Minto, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 45027976.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, September 7, 2006 at 11:00 a.m. at the Burton Court House, 23 Route 102, Burton, New Brunswick.

See advertisements in the *Telegraph Journal* in the issues of Thursday, August 10<sup>th</sup>, 17<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup> and 31<sup>st</sup> 2006.

THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank, (TD Canada Trust)

To: Janet Spinney, of Pointe aux Bouleaux Road, Barachois, New Brunswick, Mortgageor;

And to: Robert Sissons, of Pointe aux Bouleaux Road, Barachois, New Brunswick, Guarantor;

And to: Royal Bank of Canada, 644 Main Street, Moncton, New Brunswick, Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being North of Highway 133, in Barachois, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by L. Ross Franklin & Franklin Insurance Agency Inc., holder of the second mortgage.

Sale on the 31<sup>st</sup> day of August, 2006, at 11:30 a.m., in the lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, L. Ross Franklin & Franklin Insurance Agency Inc.

Biens en tenure libre situés à Saint-Joseph-de-Kent, paroisse de Wellington, dans le comté de Kent et la province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente est donné par La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée, créancière hypothécaire. La vente aura lieu au vestibule de l'entrée principale du Bureau d'enregistrement de Richibucto, situé au 9239, rue Main, Richibucto, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, le mercredi, 30 août 2006, à 10 h, heure locale. Voir l'annonce publiée dans le journal *L'Acadie Nouvelle*.

**MARCO ROBICHAUD C.P. INC., Me Marco Robichaud**, 8, rue du Voilier, C.P. 5658, Caraquet (N-B) E1W 1B7, Téléphone : (506) 727-3481, Télécopieur : (506) 727-2783, Avocat de la créancière hypothécaire

**DESTINATAIRES : TERRY STEPHEN GRANT, DÉBITEUR HYPOTHÉCAIRE;  
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte de la première hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 50, rue Brunswick, Minto, province du Nouveau-Brunswick, et désignés par le numéro d'identification parcellaire 45027976.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 7 septembre 2006, à 11 h, au palais de justice de Burton, 23, route 102, Burton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des jeudis 10, 17, 24 et 31 août 2006 du *Telegraph-Journal*.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de la Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

Destinataires : Janet Spinney, du chemin Pointe aux Bouleaux, Barachois (Nouveau-Brunswick), débitrice hypothécaire;

Robert Sissons, du chemin Pointe aux Bouleaux, Barachois (Nouveau-Brunswick), garant;

La Banque Royale du Canada, créancière hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au nord de la route 133, Barachois, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par L. Ross Franklin & Franklin Insurance Agency Inc., titulaire de la deuxième hypothèque.

La vente aura lieu le 31 août 2006, à 11 h 30, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, L. Ross Franklin & Franklin Insurance Agency Inc.

To: Chesley John Kean, of 26 Veterans Drive, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick and Valaley Alice Clark-Kean, of 26 Veterans Drive, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: CitiFinancial Canada East Corporation, 102 Main Street, Suite 101, Fredericton, New Brunswick, E3A 9N6, 2<sup>nd</sup> Mortgagee;

And To: Royal Bank of Canada, 1150 Prospect Street E, Fredericton, New Brunswick, E3B 3C2, 3<sup>rd</sup> Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 26 Veterans Drive, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 7<sup>th</sup> day of September, 2006, at 11:00 a.m., at the Court House in Fredericton, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Daily Gleaner*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

**TO: JOSEPH JASON SIVRET and MARY DENISE ROY, MORTGAGORS**

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 248 York Street, Bathurst, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 20002499.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, September 14, 2006 at 10:00 a.m. at the Bathurst Court House, 1<sup>st</sup> Floor Main Lobby, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick.

See advertisements in the *Northern Light* in the issues of Tuesday, August 15<sup>th</sup>, 22<sup>nd</sup>, 29<sup>th</sup>, and September 5<sup>th</sup>, 2006.

THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank, (TD Canada Trust)

To: Jody Allen Little, of 97 Lewis Road, Colpitts Settlement, in the County of Albert and Province of New Brunswick and Jeanne Lisa Duff, of 97 Lewis Road, Colpitts Settlement, in the County of Albert and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Trans Canada Credit Corporation, 1405 Mountain Road, Moncton, New Brunswick, E1C 2T9, Subsequent Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 97 Lewis Road, Colpitts Settlement, in the County of Albert and Province of New Brunswick.

Destinataires : Chesley John Kean, du 26, promenade Veterans, cité de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, et Valaley Alice Clark-Kean, du 26, promenade Veterans, cité de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

CitiFinancière, corporation du Canada est, 102, rue Main, pièce 101, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3A 9N6, deuxième créancière hypothécaire;

La Banque Royale du Canada, 1150, rue Prospect Est, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 3C2, troisième créancière hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 26, promenade Veterans, cité de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 7 septembre 2006, à 11 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Daily Gleaner*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

**DESTINATAIRES : JOSEPH JASON SIVRET et MARY DENISE ROY, DÉBITEURS HYPOTHÉCAIRES**

**ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte de la première hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 248, rue York, Bathurst, province du Nouveau-Brunswick, désignés par le numéro d'identification parcellaire 20002499.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 14 septembre 2006 à 10 h, au palais de justice de Bathurst, dans le foyer du rez-de-chaussée, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des mardis 15, 22 et 29 août et 5 septembre 2006 du *Northern Light*.

LA BANQUE TORONTO-DOMINION, par Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats pour la Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

Destinataires : Jody Allen Little, du 97, chemin Lewis, Colpitts Settlement, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, et Jeanne Lisa Duff, du 97, chemin Lewis, Colpitts Settlement, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et Trans Canada Credit Corporation, 1405, chemin Mountain, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 2T9, créancière hypothécaire postérieure;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 97, chemin Lewis, Colpitts Settlement, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 13<sup>th</sup> day of September, 2006 at 11:00 a.m., at the Town Hall in Riverview, 30 Honour House Court, Riverview, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

**ERIC T. FENWICK**, of 559 Jordan Mountain, in Sussex, in the County of Kings and Province of New Brunswick, mortgagor and owner of part of the equity of redemption, **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (before known as Associates Mortgage East Corporation) holder of the first Mortgage and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 559 Jordan Mountain, in Sussex, in the County of Kings and Province of New Brunswick.

Notice of sale is given by the holder of the said first Mortgage.

Sale to be held on Wednesday, August 23<sup>rd</sup>, 2006, at 10:00 o'clock in the morning at the Court House located at 648 Main Street, in Hampton, in the County of Kings and Province of New Brunswick. See advertisement in the newspaper *Telegraph Journal*.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 21<sup>st</sup> day of July, 2006.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Mortgage East Corporation

Avis de vente donné par la Banque royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 13 septembre 2006 à 11 h, à l'hôtel de ville de Riverview, 30, cour Honour House, Riverview (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque royale du Canada.

**ERIC T. FENWICK**, du 559, Jordan Mountain, Sussex, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire d'une partie du droit de rachat, **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DE PRÊTS HYPOTHÉCAIRES DE L'EST** (anciennement connue sous le nom des Associés, Corporation de Prêts Hypothécaires de l'Est), titulaire de la première hypothèque, **ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 559, Jordan Mountain, Sussex, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le mercredi 23 août 2006, à 10 h, au palais de justice situé au 648, rue Main, Hampton, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph Journal*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 21 juillet 2006.

GARY J. McLAUGHLIN, du cabinet McLaughlin Law Offices, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation de prêts hypothécaires de l'Est

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

| Notices  | Cost per Insertion |
|--|--------------------|
| Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill | \$ 20              |
| Originating process  | \$ 25              |
| Order of a court   | \$ 25              |
| Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>                       | \$ 20              |

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

| Avis   | Coût par parution |
|--|-------------------|
| Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé | 20 \$             |
| Acte introductif d'instance  | 25 \$             |
| Ordonnance rendue par une cour   | 25 \$             |
| Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>                    | 20 \$             |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission | \$ 20  | Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i> | 20 \$  |
| Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>   | \$ 25  | Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>   | 25 \$  |
| Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>  | \$ 30  | Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>  | 30 \$  |
| Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>  | \$ 20  | Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>   | 20 \$  |
| Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>   | \$ 20  | Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>   | 20 \$  |
| Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B)<br>Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"  | \$120  | Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B)<br>Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po                     | 120 \$   |
| Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less  | \$ 20  | Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur   | 20 \$  |
| Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length   | \$ 75  | Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur  | 75 \$  |
| Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)  | \$ 20  | Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)  | 20 \$  |
| Notice of a correction   | charge is the same as for publishing the original document | Avis d'une correction   | les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original |
| Any other document   | \$3.50 for each cm or less                                 | Tout autre document   | 3,50 \$ pour chaque cm ou moins  |

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 14% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 14 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: gazette@gnb.ca

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : gazette@gnb.ca

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---



---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-52**

under the

**INDUSTRIAL RELATIONS ACT  
(O.C. 2006-243)**

*Filed July 27, 2006*

**1** *New Brunswick Regulation 90-51 under the Industrial Relations Act is amended by adding after section 6 the following:*

**7** The refurbishment of the Point Lepreau Generating Station within the geographic area described in Schedule F is designated as a major project subject to the following exclusions:

(a) work carried out by the New Brunswick Power Nuclear Corporation; and

(b) work carried out within the geographic area that is not related to the refurbishment of the Point Lepreau Generating Station.

**2** *The Regulation is amended by adding after Schedule E the attached Schedule F.*

**SCHEDULE F**

All that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Lepreau, County of Charlotte, and the Parish of Musquash, County of Saint John, and Province of New Brunswick, being more particularly described as follows:

Beginning at a point having coordinates of 2504679.124E, 7342521.422N; thence on an azimuth of 208°17'12" a distance of 154.836 metres to a point having coordinates 2504605.750E, 7342385.075N; thence on an azimuth of 227°27'58" a distance of

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-52**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES  
(D.C. 2006-243)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**1** *Le règlement du Nouveau-Brunswick 90-51 établi en vertu de la Loi sur les relations industrielles est modifié par l'adjonction après l'article 6 de ce qui suit :*

**7** La remise à neuf de la centrale de Point Lepreau dans la zone géographique décrite à l'annexe F est désignée comme projet majeur sous réserve des exclusions suivantes :

a) les travaux exécutés par la Corporation d'énergie nucléaire Nouveau-Brunswick;

b) les travaux exécutés dans la zone géographique visée qui ne sont pas liés à la remise à neuf de la centrale de Point Lepreau.

**2** *Le règlement est modifié par l'adjonction après l'annexe E de l'annexe F ci-jointe.*

**ANNEXE F**

La totalité du lot, de la partie ou de la parcelle située, s'étendant et étant dans la paroisse de Lepreau, comté de Charlotte et la paroisse de Musquash, comté de Saint-John, et province du Nouveau-Brunswick, décrite plus particulièrement comme suit :

Partant d'un point ayant pour coordonnées 25004679.124E, 7342521.422N; de là, sur un azimuth de 208°17'12" une distance de 154,836 mètres jusqu'à un point ayant pour coordonnées 2502605.750E, 7342385.075N; de là sur un azimuth de 227°27'58" une

134.005 metres to a point having coordinates 2504507.005E, 7342294.484N; thence on an azimuth of 214°15'48" a distance of 291.119 metres to a point having coordinates 2504343.106E, 7342053.886N; thence on an azimuth of 201°02'37" a distance of 273.912 metres to a point having coordinates 2504244.750E, 7341798.242N; thence on an azimuth of 216°21'39" a distance of 178.709 metres to a point of intersection having coordinates 2504138.799E, 7341654.328N; said intersection being on the tangent between a point having coordinates 2504244.750E, 7341798.242N and a point having coordinates 2504077.986E, 7341571.717N and the arc of a circle having as its centre a point having coordinates 2503605.045E, 7340911.980N and a radius of 914.400 metres; thence on the circumference of the circle in a clockwise direction a distance of 4,856.018 metres to a point having coordinates 2503292.234E, 7341771.266N, said point being the intersection with a boundary of the herein described lands; thence on an azimuth of 29°52'31", parallel with the transmission line corridor of The New Brunswick Electric Power Commission exiting the switchyard, a distance of 1,341.333 metres to a point having coordinates 2503960.371E, 7342934.351N; thence on an azimuth of 119°52'40" a distance of 828.925 metres to the point of beginning.

The above described parcel of land is more fully shown on a drawing by NB Power Nuclear Corporation bearing Number 0086-10200-3002-001-SP-E-00.

distance de 134,005 mètres jusqu'à un point ayant pour coordonnées 2504507.005E, 7342294.484N; de là, sur un azimut de 214°15'48" une distance de 291,119 mètres jusqu'à un point ayant pour coordonnées 2504343.106E, 7342053.886N; de là sur un azimut de 201°02'37" une distance de 273,912 mètres jusqu'à un point ayant pour coordonnées 2504244E, 7341798.242N; de là sur un azimut de 216°21'39" une distance de 178.709 mètres jusqu'à un point d'intersection ayant pour coordonnées 2504138.799E, 7341654.328N, ladite intersection se trouvant sur la tangente entre un point ayant pour coordonnées 2504244.750E et 7341798.242N et un point ayant pour coordonnées 2504077.986E, et 7341571.717N et l'arc d'un cercle ayant pour centre un point ayant pour coordonnées 2503605.045E, 7340911.980N et un rayon de 914.400 mètres; de là, le long de la circonférence du cercle en direction des aiguilles d'une montre une distance de 4 856,018 mètres jusqu'à un point ayant pour coordonnées 2503292.234E, 7341771.266N, ledit point se trouvant à l'intersection avec les limites des terres ici décrites; de là, sur un azimut de 29°52'31", sur une ligne parallèle au corridor de la ligne de transport de la Société Énergie Nouveau-Brunswick, sortant du poste, une distance de 1,341.333 mètres jusqu'à un point ayant pour coordonnées 2503960.371E, 7342934.351N, de là, sur un azimut 119°52'40" une distance de 828,925 mètres jusqu'au point de départ.

La parcelle de terre décrite ci-dessus figure plus en détail sur un plan de la Société Énergie Nucléaire Nouveau-Brunswick portant le numéro 0086-10200-3002-001-SP-E-00.





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-53**

under the

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT  
(O.C. 2006-244)**

*Filed July 27, 2006*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 86-160 under the Crown Lands and Forests Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**2** *This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 2006.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-53**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES TERRES ET  
FORÊTS DE LA COURONNE  
(D.C. 2006-244)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-160 établi en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

**2** *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006.*

**SCHEDULE A**

The Royalty for the period commencing on April 1, 2006, and ending on March 31, 2007, to be paid on the following species of the following classes of timber based on the fair market value of the standing timber of that class is that amount prescribed by the following table:

| <b>Column 1</b><br>Class of Timber | <b>Column 2</b><br>Species or Groups of Species of Timber in a Class                         | <b>Column 3</b><br>Fair Market Value of Standing Timber by Class | <b>Column 4</b><br>Royalty Payable on Species of a Class Expressed as a Percentage of Column 3 |
|------------------------------------|--|--|--|
| veneer logs                        | any softwood species other than white pine, spruce, fir, jack pine                           | \$23.98 per cubic metre  | 100% *   |
| veneer logs                        | white pine   | \$45.33 per cubic metre  | 100% *   |
| veneer logs                        | spruce, fir and jack pine  | \$36.26 per cubic metre  | 100% *   |
| veneer logs                        | any hardwood species, including curly maple, other than sugar maple, yellow birch and poplar | \$51.97 per cubic metre  | 100% *   |
| veneer logs                        | sugar maple  | \$93.94 per cubic metre  | 100% *   |
| veneer logs                        | yellow birch   | \$76.98 per cubic metre  | 100% *   |
| veneer logs                        | poplar   | \$26.60 per cubic metre  | 100% *   |
| sawlogs                            | spruce, fir and jack pine  | \$22.00 per cubic metre  | 100% *   |

**ANNEXE A**

La redevance payable pour la période courant du 1<sup>er</sup> avril 2006 au 31 mars 2007, au titre des espèces suivantes des catégories suivantes de bois, sur la base de la juste valeur marchande du bois sur pied de cette catégorie, s'élève au montant prescrit par le tableau suivant :

| <b>Colonne 1</b><br>Catégorie de bois | <b>Colonne 2</b><br>Espèces ou groupes d'espèces de bois d'une catégorie   | <b>Colonne 3</b><br>Juste valeur marchande du bois sur pied par catégorie | <b>Colonne 4</b><br>Redevance payable par espèce d'une catégorie exprimée en pourcentage de la colonne 3 |
|---------------------------------------|--|---|--|
| bois à plaquer                        | toute espèce de résineux à l'exception du pin blanc, de l'épinette, du sapin et du pin gris                            | 23,98 \$ par mètre cube   | 100 %*   |
| bois à plaquer                        | pin blanc  | 45,33 \$ par mètre cube   | 100 %*   |
| bois à plaquer                        | épinette, sapin et pin gris  | 36,26 \$ par mètre cube   | 100 %*   |
| bois à plaquer                        | toute espèce de feuillus (y compris l'érable madré) à l'exception de l'érable à sucre, du bouleau jaune et du peuplier | 51,97 \$ par mètre cube   | 100 %*   |
| bois à plaquer                        | érable à sucre   | 93,94 \$ par mètre cube   | 100 %*   |
| bois à plaquer                        | bouleau jaune  | 76,98 \$ par mètre cube   | 100 %*   |
| bois à plaquer                        | Peuplier   | 26,60 \$ par mètre cube   | 100 %*   |
| bois à scier                          | épinette, sapin et pin gris  | 22,00 \$ par mètre cube   | 100 %*   |

|                       |  |                         |         |                                    |  |                         |          |
|-----------------------|--|-------------------------|---------|------------------------------------|--|-------------------------|----------|
| sawlogs               | red pine   | \$11.75 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | pin rouge  | 11,75 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | cedar  | \$13.25 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | Cèdre  | 13,25 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | hemlock and larch  | \$11.75 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | pruche et mélèze   | 11,75 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | white pine   | \$26.19 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | pin blanc  | 26,19 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | any hardwood species other than red maple, sugar maple, yellow birch, white birch and poplar | \$14.83 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | toute espèce de feuillus à l'exception de l'érable rouge, de l'érable à sucre, du bouleau jaune, du bouleau blanc et du peuplier | 14,83 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | red maple  | \$17.09 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | érable rouge   | 17,09 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | sugar maple  | \$19.02 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | érable à sucre   | 19,02 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | yellow birch   | \$17.42 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | bouleau jaune  | 17,42 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | white birch  | \$17.39 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | bouleau blanc  | 17,39 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| sawlogs               | poplar   | \$14.59 per cubic metre | 100% *  | bois à scier                       | Peuplier   | 14,59 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| spoolwood             | white birch  | \$29.09 per cubic metre | 100% *  | bois à bobine                      | bouleau blanc  | 29,09 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| pallet logs           | any hardwood species   | \$9.59 per cubic metre  | 100% ** | palette                            | toute espèce de feuillus   | 9,59 \$ par mètre cube  | 100 % ** |
| studwood and lathwood | spruce, fir and jack pine  | \$22.00 per cubic metre | 100% *  | bois de colombage et bois de latte | épinette, sapin et pin gris  | 22,00 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| studwood and lathwood | red pine   | \$11.75 per cubic metre | 100% *  | bois de colombage et bois de latte | pin rouge  | 11,75 \$ par mètre cube | 100 % *  |
| studwood and lathwood | cedar  | \$13.25 per cubic metre | 100% *  | bois de colombage et bois de latte | cèdre  | 13,25 \$ par mètre cube | 100 % *  |

|                               |   |                         |         |  |   |                         |         |
|-------------------------------|---|-------------------------|---------|--|---|-------------------------|---------|
| studwood and lathwood         | hemlock and larch   | \$11.75 per cubic metre | 100% *  | bois de colombage et bois de latte           | pruche et mélèze  | 11,75 \$ par mètre cube | 100 %*  |
| studwood and lathwood         | poplar  | \$14.59 per cubic metre | 100% *  | bois de colombage et bois de latte           | peuplier  | 14,59 \$ par mètre cube | 100 %*  |
| poles and pilings             | jack pine   | \$26.04 per cubic metre | 100% *  | poteaux et pilots                            | pin gris  | 26,04 \$ par mètre cube | 100 %*  |
| poles and pilings             | red pine  | \$33.54 per cubic metre | 100% *  | poteaux et pilots                            | pin rouge   | 33,54 \$ par mètre cube | 100 %*  |
| poles and pilings             | cedar   | \$18.84 per cubic metre | 100% *  | poteaux et pilots                            | cèdre   | 18,84 \$ par mètre cube | 100 %*  |
| fencing                       | cedar   | \$13.25 per cubic metre | 100% *  | bois de clôture                              | cèdre   | 13,25 \$ par mètre cube | 100 %*  |
| posts, rails and shingle-wood | cedar   | \$8.97 per cubic metre  | 100% *  | poteaux, traverses et bois de bardeau        | cèdre   | 8,97 \$ par mètre cube  | 100 %*  |
| ground-wood pulpwood          | spruce, fir and jack pine                                 | \$13.62 per cubic metre | 100% *  | bois à pâte mécanique                        | épinette, sapin et pin gris   | 13,62 \$ par mètre cube | 100 %*  |
| kraft pulpwood                | any softwood species other than spruce, fir and jack pine | \$6.81 per cubic metre  | 100% *  | bois à pâte kraft                            | toute espèce de résineux à l'exception de l'épinette, du sapin et du pin gris | 6,81 \$ par mètre cube  | 100 %*  |
| kraft pulpwood                | spruce, fir and jack pine                                 | \$6.81 per cubic metre  | 100% *  | bois à pâte kraft                            | épinette, sapin et pin gris   | 6,81 \$ par mètre cube  | 100 %*  |
| pulpwood                      | any hardwood species                                      | \$9.59 per cubic metre  | 100% ** | bois à pâte                                  | toute espèce de feuillus  | 9,59 \$ par mètre cube  | 100 %** |
| OSB fibre                     | any hardwood species                                      | \$9.59 per cubic metre  | 100% ** | PPO panneaux de grandes particules orientées | toute espèce de feuillus  | 9,59 \$ par mètre cube  | 100 %** |
| fuelwood                      | any hardwood species                                      | \$9.59 per cubic metre  | 100% ** | bois de chauffage                            | toute espèce de feuillus  | 9,59 \$ par mètre cube  | 100 %** |
| weir stakes                   | any softwood species                                      | \$30.95 per cubic metre | 100%    | piquets de parc de pêche                     | toute espèce de résineux  | 30,95 \$ par mètre cube | 100 %   |

|                       |  |                         |      |                               |  |                         |       |
|-----------------------|--|-------------------------|------|-------------------------------|--|-------------------------|-------|
| weir stakes           | any hardwood species                       | \$38.53 per cubic metre | 100% | piquets de parc de pêche      | toute espèce de feuillus                                 | 38,53 \$ par mètre cube | 100 % |
| top poles             | any species                                | \$0.89 per piece        | 100% | grands poteaux                | toute espèce   | 0,89 \$ par unité       | 100 % |
| ribbons               | any species                                | \$1.00 per piece        | 100% | rubans                        | toute espèce   | 1,00 \$ par unité       | 100 % |
| weir brush            | any species                                | \$0.05 per piece        | 100% | branches de parc de pêche     | toute espèce   | 0,05 \$ par unité       | 100 % |
| biomass               | any hardwood species                       | \$2.00 per cubic metre  | 100% | biomasse                      | toute espèce de feuillus                                 | 2,00 \$ par mètre cube  | 100 % |
| tips, branch material | any softwood species other than Canada yew | \$20.00 per permit      | 100% | pointes, extraits de branches | toute espèce de résineux à l'exception de l'if du Canada | 20,00 \$ par permis     | 100 % |
| tips, branch material | Canada yew                                 | \$0.22 per kilograms    | 100% | pointes, extraits de branches | if du Canada   | 0,22 \$ par kilogramme  | 100 % |

\* Reduced to 76% to offset the costs incurred by the forest industry in their management of Crown Lands.

\* Réduit à 76 % en compensation des frais engagés par l'industrie forestière dans la gestion des terres de la Couronne.

\*\* Reduced to 52% to offset the costs incurred by the forest industry in their management of Crown Lands.

\*\* Réduit à 52 % en compensation des frais engagés par l'industrie forestière dans la gestion des terres de la Couronne.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-54**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2006-245)**

*Filed July 27, 2006*

**1** *The heading “VILLAGE DE ST. ANDRÉ” preceding section 95 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed.*

**2** *Section 95 of the Regulation is repealed.*

**3** *This Regulation comes into force on July 31, 2006.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-54**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2006-245)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**1** *La rubrique « VILLAGE DE ST. ANDRÉ » qui précède l'article 95 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogée.*

**2** *L'article 95 du Règlement est abrogé.*

**3** *Le présent règlement entre en vigueur le 31 juillet 2006.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-55**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2006-246)**

*Filed July 27, 2006*

**1 Paragraph 12(f) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed.**

**2 This Regulation comes into force on July 31, 2006.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-55**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2006-246)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**1 L'alinéa 12f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.**

**2 Le présent règlement entre en vigueur le 31 juillet 2006.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-56**

**under the**

**FAMILY SERVICES ACT  
(O.C. 2006-272)**

*Filed July 27, 2006*

**1** *Subsection 9(1) of New Brunswick Regulation 97-71 under the Family Services Act is amended by striking out “three months” and substituting “one month”.*

**2** *Form 7 of the Regulation is amended by striking “three months” and substituting “one month”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-56**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE  
(D.C. 2006-272)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**1** *Le paragraphe 9(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-71 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié par la suppression de « de trois mois » et son remplacement par « d’un mois ».*

**2** *La Formule 7 du Règlement est modifiée par la suppression de « de trois mois » et son remplacement par « d’un mois ».*





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-57**

under the

**CORONERS ACT  
(O.C. 2006-273)**

*Filed July 27, 2006*

**1 Paragraph 2(1)(d) of New Brunswick Regulation 84-79 under the Coroners Act is amended**

*(a) by repealing subparagraph (i) and substituting the following:*

(i) conducting an investigation, per hour. . \$25.00

*(b) in subparagraph (ii) by striking out “investigation and”.*

**2 Form 7 of the English version of the Regulation is amended by striking out “deligently” and substituting “diligently”.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-57**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES CORONERS  
(D.C. 2006-273)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**1 L’alinéa 2(1)d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-79 établi en vertu de la Loi sur les coroners est modifié**

*a) par l’abrogation du sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :*

(i) tenue d’une investigation, par heure. . . 25,00 \$

*b) au sous-alinéa (ii), par l’abrogation de « investigation et ».*

**2 La Formule 7 de la version anglaise du Règlement est modifiée par la suppression de « deligently » et son remplacement par « diligently ».**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-58**

**under the**

**ELECTRICITY ACT  
(O.C. 2006-274)**

*Filed July 27, 2006*

**Regulation Outline**

|  |   |
|--|---|
| Citation . . . . .   | 1 |
| Definitions . . . . .  | 2 |
| approved generation facility — installation de production<br>approuvée     |   |
| Certification Criteria Document — document de critères de<br>certification |   |
| compliance year — année d’observance                                       |   |
| environmental attributes — attributs environnementaux                      |   |
| Electricity from renewable energy sources . . . . .                        | 3 |
| Approval of generation facility . . . . .                                  | 4 |
| Maintaining approval . . . . .   | 5 |
| Loss of approval . . . . .   | 6 |
| Credits and debits . . . . .   | 7 |
| Compliance report . . . . .  | 8 |
| Plan for achieving compliance . . . . .                                    | 9 |

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-58**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L’ÉLECTRICITÉ  
(D.C. 2006-274)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**Sommaire**

|  |   |
|--|---|
| Citation . . . . .   | 1 |
| Définitions . . . . .  | 2 |
| année d’observance — compliance year                                       |   |
| attributs environnementaux — environmental attributes                      |   |
| document de critères de certification — Certification Criteria<br>Document |   |
| installation de production approuvée — approved generation<br>facility     |   |
| Électricité issue de sources renouvelables . . . . .                       | 3 |
| Approbation des installations de production . . . . .                      | 4 |
| Maintien de l’approbation . . . . .  | 5 |
| Révocation de l’approbation . . . . .                                      | 6 |
| Crédit et débit . . . . .  | 7 |
| Rapport d’observance . . . . .   | 8 |
| Plan de rattrapage . . . . .   | 9 |

Under section 149 of the *Electricity Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *Electricity from Renewable Resources Regulation - Electricity Act*.

### Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“approved generation facility” means a generation facility approved by the Minister under section 4. (*installation de production approuvée*)

“Certification Criteria Document” means the Environmental Choice Program Certification Criteria Document CCD-003, “Electricity - Renewable Low-impact”, dated December 15, 2003, as amended from time to time, and published by TerraChoice Environmental Marketing on behalf of Environment Canada. (*document de critères de certification*)

“compliance year” means the year beginning on April 1 of one year and ending on the 31<sup>st</sup> day of March the following year. (*année d’observance*)

“environmental attributes” means environmental premiums or tradeable credits that are recognized in Canada or elsewhere as being derived from the generation of an amount of electricity from a renewable resource. (*attributs environnementaux*)

### Electricity from renewable resources

3(1) Subject to section 7, the standard service supplier shall obtain electricity from an approved generation facility in an amount not less than that prescribed below:

En vertu de l’article 149 de la *Loi sur l’électricité*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

### Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur l’électricité issue de sources renouvelables - Loi sur l’électricité*.

### Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« année d’observance » Année qui commence le 1<sup>er</sup> avril d’une année donnée et qui se termine le 31 mars de l’année suivante. (*compliance year*)

« attributs environnementaux » Primes environnementales ou crédits environnementaux échangeables qui sont reconnus au Canada ou ailleurs comme étant engendrés par la production d’une quantité d’électricité issue d’une source renouvelable. (*environmental attributes*)

« document de critères de certification » Le document de critères de certification DCC-003 préparé dans le cadre du programme Choix environnemental et intitulé : *Électricité - renouvelable, écologique* daté du 15 décembre 2003 et de ses modifications subséquentes et publié par TerraChoice Environmental Marketing pour Environment Canada. (*Certification Criteria Document*)

« installation de production approuvée » Installation de production approuvée par le Ministre selon ce qui est prévu par l’article 4. (*approved generation facility*)

### Électricité issue de sources renouvelables

3(1) Sous réserve de l’article 7, le fournisseur de service en vertu d’un contrat type doit obtenir d’une installation de production approuvée au moins la quantité d’électricité indiquée au tableau qui suit :

| <b>Compliance year</b> | <b>Minimum quantity of electricity sold by the standard service supplier in the Province (kilowatt-hours)</b> |
|------------------------|---|
| 2007                   | 1%  |
| 2008                   | 2%  |
| 2009                   | 3%  |
| 2010                   | 4%  |
| 2011                   | 5%  |
| 2012                   | 6%  |
| 2013                   | 7%  |
| 2014                   | 8%  |
| 2015                   | 9%  |
| 2016 and onwards       | 10%   |

| <b>Année d'observance</b> | <b>Objectifs % des ventes du fournisseur de service en vertu d'un contrat type à l'intérieur de la province (en kilowattheures)</b> |
|---------------------------|---|
| 2007                      | 1 %   |
| 2008                      | 2 %   |
| 2009                      | 3 %   |
| 2010                      | 4 %   |
| 2011                      | 5 %   |
| 2012                      | 6 %   |
| 2013                      | 7 %   |
| 2014                      | 8 %   |
| 2015                      | 9 %   |
| 2016 et par la suite      | 10 %  |

**3(2)** Electricity obtained from an approved generation facility that does not include the immediate and unfettered rights of ownership of any and all the environmental attributes associated with its generation shall not be counted towards fulfilling the requirement under subsection (1).

**3(2)** Afin d'atteindre les objectifs fixés par le paragraphe (1), il est uniquement tenu compte de l'électricité obtenue d'une installation de production approuvée et pour laquelle les droits de propriété des attributs environnementaux engendrés par sa production sont absolus et non différés.

#### **Approval of generation facility**

**4(1)** The Minister shall approve a generation facility for the purposes of section 3 if, upon application, the operator of the facility satisfies the Minister that

(a) the facility generates alternative-use electricity, biogas-fuelled electricity, biomass-fuelled electricity, solar-powered electricity, water-powered electricity or wind-powered electricity, as those terms are defined in the Certification Criteria Document, and

(b) the facility is certified under the Environmental Choice Program established by Environment Canada as producing Type III Electricity, as that term is defined in the Certification Criteria Document.

#### **Approbation des installations de production**

**4(1)** Le Ministre doit, pour les fins de l'article 3, approuver une installation de production si lors de la demande, l'exploitant lui démontre ce qui suit :

a) l'installation produit de l'électricité d'utilisation novatrice, de l'électricité issue du biogaz, de l'électricité issue de la biomasse, de l'électricité solaire, de l'électricité hydraulique ou de l'électricité éolienne selon les définitions données à ces expressions dans le document de critères de certification;

b) l'installation est certifiée dans le cadre du programme Choix environnemental établi par Environnement Canada comme produisant de l'électricité de type III selon la définition donnée à cette expression dans le document de critères de certification.

**4(2)** Paragraph 4(1)(b) does not apply to

(a) an embedded generation facility that is connected to the electric power distribution system of the standard service supplier and that began generating electricity on or after April 1, 2001, or

(b) a generation facility operated by a customer of the standard service supplier if the customer has entered into a net metering agreement with the standard service supplier.

**Maintaining approval**

**5** In order to retain an approval under section 4, the operator or owner of the generation facility shall

(a) submit a report to the Minister, within 5 months after the end of each compliance year, that states the amount of electricity generated and sold to the standard service supplier from the facility on a monthly basis, and

(b) provide the Minister with a declaration

(i) that the facility continues to generate electricity of a type referred in paragraph 4(1)(a), and

(ii) if applicable, that the facility, during the compliance year in question, retained the certification referred to in paragraph 4(1)(b).

**Loss of approval**

**6** The Minister shall revoke his or her approval if the generation facility no longer meets the applicable criteria set out in section 4 or if the operator or owner of the facility fails to comply with section 5.

**Credits and debits**

**7(1)** If the standard service supplier obtains electricity from approved generation facilities for a given compliance year in an amount in excess of that required for the compliance year, it shall

(a) credit such excess amount towards any shortfalls incurred in meeting the amount of electricity required

**4(2)** L'alinéa 4(1)b) ne s'applique pas à ce qui suit :

a) à une installation de production enclavée qui, sans en faire partie intégrante, est branchée au réseau de distribution du fournisseur de service en vertu d'un contrat type et qui ont commencé à produire de l'électricité le 1<sup>er</sup> avril 2001 ou après cette date;

b) à une installation de production exploitée par un client du fournisseur de service en vertu d'un contrat type si le client et ce fournisseur ont conclu une entente de facturation selon la consommation nette.

**Maintien de l'approbation**

**5** Afin de conserver son approbation visée à l'article 4, l'exploitant ou le propriétaire d'une installation de production doit faire tout ce qui suit :

a) il doit, dans les cinq mois qui suivent la fin de chaque année d'observance, remettre un rapport au Ministre, dans lequel il indique la quantité d'électricité qui est produite par l'installation et vendue mensuellement au fournisseur de service en vertu d'un contrat type;

b) il doit, fournir au Ministre une déclaration par laquelle il indique au Ministre ce qui suit :

(i) que l'installation continue de produire de l'électricité d'un type visé par l'alinéa 4(1)a),

(ii) que l'installation a conservé sa certification du Programme Choix environnemental pendant l'année d'observance, s'il y a lieu.

**Révocation de l'approbation**

**6** Dans l'éventualité où l'installation de production ne répond plus aux critères applicables établis par l'article 4 ou si l'exploitant ou le propriétaire de l'installation ne respecte pas l'article 5, le Ministre doit révoquer son approbation.

**Crédit et débit**

**7(1)** Si le fournisseur de service en vertu d'un contrat type obtient plus d'électricité d'une installation de production approuvée pour une année d'observance que la quantité requise pour atteindre l'objectif, il doit faire ce qui suit :

a) appliquer l'excédent comme crédit à une autre année d'observance précédente où il n'a pas atteint l'ob-

to be obtained in previous compliance years, applying it in chronological order commencing with the earliest incurred shortfall, and

(b) bank any remainder for use as a credit towards another compliance year.

7(2) If the standard service supplier fails to obtain the required amount of electricity from approved generation facilities in a given compliance year, it shall record the shortfall and shall ensure that it is eliminated within 3 years after the year in which it is incurred.

### Compliance report

8(1) The standard service supplier shall file a compliance report with the Minister within 5 months after the end of each compliance year.

8(2) The report shall include, but is not limited to following:

(a) the total of its electricity sales in kilowatt-hours for the compliance year;

(b) the minimum percentage requirement for the compliance year as set out in section 3;

(c) the amount of electricity obtained on a monthly basis from each approved generation facility;

(d) credits carried over in respect of electricity obtained from an approved generation facility from previous compliance years, if any, and a statement as to the year or years in which the credits were recorded;

(e) shortfalls carried over in respect of electricity obtained from an approved generation facility from previous compliance years, if any, and a statement as to the year or years in which the shortfalls were recorded;

(f) the credits or shortfalls to be carried over to the next compliance year, after the application of section 7.

8(3) The report shall be accompanied by a declaration by the chief executive officer of the standard service supplier, with respect to the electricity referred to in paragraph (2)(c), that the electricity obtained included the immediate and unfettered rights of ownership of any and all the environmental attributes resulting from its generation.

jectif fixé afin de combler le déficit; les premiers déficits devant être comblés en premier;

b) mettre en banque les crédits excédentaires pour affectation à une autre année d'observance.

7(2) Si le fournisseur de service en vertu d'un contrat type obtient moins d'électricité d'une installation de production approuvée pour une année d'observance que la quantité requise pour atteindre l'objectif fixé, il doit enregistrer le déficit et doit s'assurer que le déficit soit épongé dans les trois années après l'année où il l'a accusé.

### Rapport d'observance

8(1) Le fournisseur de service en vertu d'un contrat type doit, dans les cinq mois qui suivent la fin de chaque année d'observance, remettre au Ministre un rapport d'observance.

8(2) Le rapport doit, quant à une année d'observance donnée, comprendre notamment ce qui suit :

a) les ventes totales d'électricité en kilowattheures pour l'année d'observance;

b) l'objectif fixé pour l'année d'observance selon l'article 3;

c) la quantité d'électricité obtenue mensuellement de chacune des installations de production approuvées;

d) tout crédit reporté d'une année d'observance précédente, le cas échéant, ainsi qu'une déclaration de l'année d'observance où les crédits excédentaires ont été enregistrés;

e) tout déficit, soit la part manquante pour atteindre l'objectif, reporté d'une année d'observance précédente, le cas échéant, ainsi qu'une déclaration de l'année d'observance où le déficit a été accusé;

f) les excédents et les déficits à reporter à la prochaine année d'observance après les opérations prévues par l'article 7.

8(3) Le rapport doit être accompagné d'une déclaration du chef de direction du fournisseur de service en vertu d'un contrat type, quant à l'électricité visée à l'alinéa (2)c) indiquant que les droits de propriété des attributs environnementaux engendrés par sa production étaient absolus et non différés lorsque l'électricité a été obtenue.

### **Plan for achieving compliance**

9 If a shortfall under subsection 7(2) is not eliminated within 3 compliance years after it is incurred, the standard service supplier shall submit to the Minister, by September 1<sup>st</sup> of the compliance year next following, a plan for eliminating the shortfall within the period of the current and next 2 compliance years.

### **Plan de rattrapage**

9 Si un déficit visé par le paragraphe 7(2) n'est pas épongé dans les trois années d'observance après l'année d'observance dans laquelle il a été accusé, le fournisseur de service en vertu d'un contrat type doit, au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre de l'année d'observance qui suit, soumettre au Ministre un plan de rattrapage pour éponger les déficits précédents dans l'année d'observance en cours et les deux années d'observance qui suivent.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-59**

under the

**FAMILY SERVICES ACT  
(O.C. 2006-275)**

*Filed July 27, 2006*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-19 under the Family Services Act is repealed and the following is substituted:*

**2(1)** A child diagnosed with an autism spectrum disorder shall be eligible to receive evidence-based interventions under the *Family Services Act*, including applied behavioural analysis and intensive behavioural intervention, until the day the child is required to attend school under paragraph 15(1)(a) of the *Education Act*, notwithstanding that the child may not be required to attend school under section 16 of that Act.

**2(2)** Notwithstanding subsection (1), if a child's attendance at school is deferred under subsection 15(2) of the *Education Act*, the child shall be eligible to receive evidence-based interventions under the *Family Services Act*, including applied behavioural analysis and intensive behavioural intervention, until the day the child is required to attend school under subsection 15(2) of the *Education Act*, notwithstanding that the child may not be required to attend school under section 16 of that Act.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-59**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE  
(D.C. 2006-275)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-19 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**2(1)** Un enfant à l'égard duquel un diagnostic d'un trouble du spectre autistique est posé est admissible, aux termes de la *Loi sur les services à la famille*, à la fourniture d'interventions fondées sur les résultats, incluant l'analyse comportementale appliquée et l'intervention comportementale intensive, jusqu'à ce que l'enfant soit tenu de fréquenter l'école en application de l'alinéa 15(1)a) de la *Loi sur l'éducation*, malgré que cet enfant puisse ne pas être tenu de fréquenter l'école en application de l'article 16 de cette loi.

**2(2)** Malgré le paragraphe (1), si l'inscription d'un enfant à l'école est retardé en application du paragraphe 15(2) de la *Loi sur l'éducation*, l'enfant est admissible, aux termes de la *Loi sur les services à la famille*, à la fourniture d'interventions fondées sur les résultats, incluant l'analyse comportementale appliquée et l'intervention comportementale intensive, jusqu'à ce que l'enfant soit tenu de fréquenter l'école en application du paragraphe 15(2) de la *Loi sur l'éducation*, malgré que cet enfant puisse ne pas être tenu de fréquenter l'école en application de l'article 16 de cette loi.





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-60**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2006-283)**

*Filed July 27, 2006*

**1** *The enacting clause of New Brunswick Regulation 95-36 under the Municipalities Act is amended by striking out “section 23.1, subsection 27.4(2) and section 27.6” and substituting “section 190.072”.*

**2** *Section 3 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**3** The boundaries of Beaubassin East are as follows:

Beginning at the point where the eastern right-of-way of Comeau Shore Road meets the northern banks or shores of Comeau Point in Shemogue Harbour, the said point being also the northern corner of the lot with NB PID #70427711; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, the eastern banks or shores of Comeau Point and the western banks or shores of Fox Creek to a point on the northern right-of-way of Route 955 at the confluence of Niles Brook, the said point being also the southeastern corner of the lot with NB PID #70026927; thence in a southerly and southwesterly direction along the various courses of the western banks or shores of the said brook, crossing Route 955 and Route 15, to a point on the eastern banks or shores of Niles Lake, the said point being also a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #00830885; thence in a southerly direction along the southeastern banks or shores of the said lake to the most southern point on the said lake,

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-60**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2006-283)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

**1** *La formule d'édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifiée par la suppression de « de l'article 23.1, du paragraphe 27.4(2) et de l'article 27.6 » et son remplacement par « de l'article 190.072 ».*

**2** *L'article 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**3** Les limites territoriales de Beaubassin-est sont les suivantes :

Partant du point d'intersection de l'emprise est du chemin Comeau Shore et de la rive nord de Comeau Point à Shemogue Harbour, ledit point étant aussi l'angle nord du lot portant le NID NB 70427711; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, de la rive est de Comeau Point et de la rive ouest du ruisseau Fox jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 955, au confluent du ruisseau Niles, ledit point étant aussi l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70026927; de là, en direction sud et sud-ouest, suivant les divers méandres de la rive ouest dudit ruisseau et traversant les routes 955 et 15, jusqu'à un point situé sur la rive est du lac Niles, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00830885; de là, en direction sud, le long de la rive sud-est dudit lac jusqu'au point le plus au sud dudit lac, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 00839563; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'au

the said point being also a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #00839563; thence in a southerly direction along a straight line to the point where the northern banks or shores of an unnamed brook meets the western banks or shores of Collins Lake, the said point being also the northernmost point of the lot with NB PID #00839522; thence in a southeasterly direction along a straight line to a point on the southern banks or shores of the unnamed brook draining the said lake from its eastern boundary, the said point being also the southernmost point of the lot with NB PID #70371901; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Old Lake Road and Collins Lake Road, to a point on the northern banks or shores of Gaspereau River; thence in a southwesterly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the parish line between Westmorland Parish and Botsford Parish; thence in a northwesterly direction along the said parish line to a point on the parish line between Sackville Parish and Botsford Parish; thence in a northwesterly direction along the said parish line to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #00901710; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot and its northwestern prolongation to a point on the northwestern right-of-way of Route 940; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the southern corner of the lot with NB PID #00901926; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its western corner; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #00901769; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot, the southwestern boundary of the lots with NB PID #70056957 and NB PID #70213483 and the northwestern prolongation of the said lot to a point on the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line, crossing the right-of-way of Route 930, to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #01064948; thence in a northwesterly direction along the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along a straight line to the eastern corner of the lot with NB PID #70059548; thence in a northwesterly direction along the

point d'intersection de la rive nord d'un ruisseau non désigné et de la rive ouest du lac Collins, ledit point étant aussi le point le plus au nord du lot portant le NID NB 00839522; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite jusqu'à un point situé sur la rive sud du ruisseau non désigné drainant ledit lac à partir de sa limite est, ledit point étant aussi le point le plus au sud du lot portant le NID NB 70371901; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, et traversant l'emprise du chemin Old Lake et du chemin Collins Lake, jusqu'à un point situé sur la rive nord de la rivière Gaspereau; de là, en direction sud-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Westmorland et de Botsford; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Sackville et de Botsford; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 00901710; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de son prolongement nord-ouest jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 940; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00901926; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00901769; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot, de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 70056957 et 70213483, et du prolongement nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses, traversant l'emprise de la route 930, jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 01064948; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70059548; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot, traversant l'emprise du chemin Malakoff, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01064971; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01070549; de là, en direction

northeastern boundary of the said lot, crossing the right-of-way of Malakoff Road, to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01064971; thence in a northeasterly direction along the said boundary to a point on the southeastern prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #01070549; thence in a northwesterly direction along the said prolongation, the said boundary and the northeastern boundary of the lots with NB PID #01070440, NB PID #01070531 and NB PID #01070523 to the southern corner of the lot with NB PID #70113162; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the northeastern right-of-way of Old Sackville Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the western corner of the eastern portion of the lot with NB PID #70402565, the said corner being also the southern corner of the eastern portion of the lot with NB PID #01046689; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion and the southeastern boundary of the lot with NB PID #01085257 to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #01085182; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #70267281 to the southeastern corner of the lot with NB PID #01046010; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point measuring 304.8 metres perpendicular distance from and south of the southern lane of the southern right-of-way of Route 15, the said point being also a point on the southern boundary of the town of Shediac; thence in an easterly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 304.8 metres south of the said lane to a point on the southeastern prolongation of the line measuring 304.8 metres perpendicular distance from and northeast of the northeastern right-of-way of Route 140, commonly known as the Ohio Road; thence in a northwesterly direction along the said prolongation and continuing in a northwesterly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 304.8 metres northeast of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Route 15, to a point on the southern banks or shores of a brook locally known as Little Barachois River; thence in a northeasterly direction along the various courses of

nord-ouest, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 01070440, 01070531 et 01070523 jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70113162; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Old Sackville; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest de la partie est du lot portant le NID NB 70402565, ledit angle étant aussi l'angle sud de la partie est du lot portant le NID NB 01046689; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 01085257 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01085182; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 70267281 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01046010; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au sud de la voie sud de l'emprise sud de la route 15, ledit point étant aussi un point situé sur la limite sud de la ville de Shediac; de là, en direction est, parallèlement et à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au sud de ladite voie jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la ligne à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au nord-est de l'emprise nord-est de la route 140, connue sous le nom de chemin Ohio; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement et en direction nord-ouest, parallèlement et à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au nord-est de ladite emprise, traversant l'emprise de la route 15, jusqu'à un point situé sur la rive sud d'un ruisseau connu localement sous le nom de rivière Petit Barachois; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres de ladite rive, traversant l'emprise de la route 133, jusqu'à un point situé sur la rive sud de la baie de Shediac; de là, en direction est, suivant les divers méandres de ladite rive et en direction sud-est, suivant les divers méandres de la rive ouest du détroit de Northumberland jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 70004072, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du Village de Cap-Pele; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest de l'emprise privée du lot portant le NID NB 70185749; de là, en direction est, le long de la limite nord de ladite emprise privée jusqu'à l'angle nord-

the said banks or shores, crossing the right-of-way of Route 133, to a point on the southern banks or shores of Shediac Bay; thence in an easterly direction along the various courses of the said banks or shores and continuing southeasterly along the various courses of the western banks or shores of the northumberland Strait to the northwestern corner of the lot with NB PID #70004072, the said corner being also a point on the western boundary of the Village de Cap-Pele; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the northwestern corner of a private right-of-way with NB PID #70185749; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said private right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #70185731; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the mean high water mark of the northumberland Strait; thence in a northeasterly direction along the various courses of the tidal flats mean high water mark to a point on the western boundary of the lot with NB PID #00851022; thence in a southerly direction along the said boundary and the western boundary of the lot with NB PID #70293881 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Acadie Road; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to a point on the northwestern prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #00851014; thence in a southeasterly direction along the said prolongation and the said boundary, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00851006; thence in a southeasterly direction along the said boundary and its southeastern prolongation, crossing the right-of-way of Route 15 and the right-of-way of Gallant Settlement Road, to a point on the southeastern boundary of the said right-of-way; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #70249198; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #70005830; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 945; thence in a southeasterly direction along

ouest du lot portant le NID NB 70185731; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à la laisse moyenne de pleine mer du détroit de Northumberland; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres de la laisse moyenne de pleine mer des bas fonds intertidaux, jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 00851022; de là, en direction sud, le long de ladite limite et de la limite ouest du lot portant le NID NB 70293881 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin Acadie; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00851014; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement et de ladite limite, traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00851006; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite et de son prolongement sud-est, traversant l'emprise de la route 15 et l'emprise du chemin Gallant Settlement, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est de ladite emprise; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 70249198; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70005830; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 945; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 70110937; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 70005681, 70005665, 70005632, 00851865, 00850347, 70206651 et 00851675 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 70299516; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 70325451, 00852178 et 01078328 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70335708; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID NB

a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #70110937; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #70005681, NB PID #70005665, NB PID #70005632, NB PID #00851865, NB PID #00850347, NB PID #70206651 and NB PID #00851675 to the northern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along a straight line to the western corner of the lot with NB PID #70299516; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #70325451, NB PID #00852178 and NB PID #01078328 to the northern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along a straight line to the eastern corner of the lot with NB PID #70335708; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #00850032; thence in a northeasterly direction along the said prolongation, the said boundary and the southeastern boundary of the lots with NB PID #70153622, NB PID #01050640, NB PID #70178850, NB PID #00852525 and NB PID #00877399 to the western corner of the lot with NB PID #70304464; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lots with NB PID #01050707, NB PID #00897157, NB PID #70200621 and the western portion of the lot with NB PID #70142419 to the southern corner of the said portion; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion to the northern corner of the lot with NB PID #70168257; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to the southern corner of the eastern portion of the lot with NB PID #70142419; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion, the southeastern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #01050699 and the southeastern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #01050756 to the eastern corner of the said portion; thence in a northeasterly direction along a straight line to the southern corner of the lot with NB PID #70176144; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot, the southeastern boundary of the lot with NB PID #70176136 and its northeastern prolongation to the southern corner of the lot with NB PID

00850032; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 70153622, 01050640, 70178850, 00852525 et 00877399 jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 70304464; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 01050707, 00897157 et 70200621, et de la partie ouest du lot portant le NID NB 70142419 jusqu'à l'angle sud de ladite partie; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie de l'angle nord du lot portant le NID NB 70168257; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à l'angle sud de la partie est du lot portant le NID NB 70142419; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie, de la limite sud-est de la partie sud du lot portant le NID NB 01050699 et de la limite sud-est de la partie sud du lot portant le NID NB 01050756 jusqu'à l'angle est de ladite partie; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70176144; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot, de la limite sud-est du lot portant le NID NB 70176136 et de son prolongement nord-est jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050665; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01050830; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 15; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70317169; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 133; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00849273; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00848804; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise du chemin Trois-Ruisseaux; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant

#01050665; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01050830; thence in a northeasterly direction along the said boundary to its eastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 15; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #70317169; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the southwestern right-of-way of Route 133; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #00849273; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its southern corner; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00848804; thence in a southeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the right-of-way of Trois-Ruisseaux Road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #01056621; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00991125 to the point on the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #00843813; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #00842468; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #70017983, the said point being also a point on the southwestern banks or shores of the northumberland Strait; thence in a southeasterly direction along the various courses of the western banks or shores of the said strait to the place of beginning.

### 3 *Section 6 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

le NID NB 01056621; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00991125 jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00843813; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00842468; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 70017983, ledit point étant aussi un point situé sur la rive sud-ouest du détroit de Northumberland; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de la rive ouest dudit détroit jusqu'au point de départ.

### 3 *L'article 6 du Règlement est modifié*

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

6(1) The rural community council shall be composed of nine members, including the rural community mayor.

*(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

6(2) The rural community councillors shall be elected by ward.

*(c) by adding after subsection (2) the following:*

6(2.1) The rural community mayor shall be elected at large.

*(d) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

6(3) There shall be six wards within the boundaries described in section 3, consisting of the following:

*(a) Ward 1, described as follows:*

Beginning at the point where the eastern right-of-way of Comeau Shore Road meets the northern banks or shores of Comeau Point in Shemogue Harbour, the said point being also the northern corner of the lot with NB PID #70427711; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, the eastern banks or shores of Comeau Point and the western banks or shores of Fox Creek to a point on the northern right-of-way of Route 955 at the confluence of Niles Brook, the said point being also the southeastern corner of the lot with NB PID #70026927; thence in a southwesterly direction along the various courses of the western banks or shores of the said brook, crossing Route 955 and Route 15, to a point on the eastern banks or shores of Niles Lake, the said point being also a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #00830885; thence in a southerly direction along the southeastern banks or shores of the said lake to the most southern point on the said lake, the said point being also a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #00839563; thence in a southerly direction along a straight line to the point where the northern banks or shores of an unnamed brook meets the western banks or shores of Collins Lake, the said point being also the northernmost point of the lot with NB PID #00839522; thence in a southeasterly direction along a straight line to a point on the southern banks or shores of the unnamed brook draining the said lake from its eas-

6(1) Le conseil de la communauté rurale se compose de neuf membres incluant le maire de la communauté rurale.

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

6(2) Les conseillers de la communauté rurale sont élus par quartier.

*c) par l'adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :*

6(2.1) Le maire de la communauté rurale est élu par scrutin général.

*d) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

6(3) Les limites territoriales décrites à l'article 3 sont divisées en six quartiers comme suit :

*a) Quartier 1*

Partant du point d'intersection de l'emprise est du chemin Comeau Shore et de la rive nord de Comeau Point à Shemogue Harbour, ledit point étant aussi l'angle nord du lot portant le NID NB 70427711; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, de la rive est de Comeau Point et de la rive ouest du ruisseau Fox, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 955 au confluent du ruisseau Niles, ledit point étant aussi l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70026927; de là, en direction sud-ouest, suivant les divers méandres de la rive ouest dudit ruisseau, traversant la route 955 et la route 15, jusqu'à un point situé sur la rive est du lac Niles, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00830885; de là, en direction sud, le long de la rive sud-est dudit lac jusqu'au point le plus au sud dudit lac, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 00839563; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'au point d'intersection de la rive nord d'un ruisseau non désigné et de la rive ouest du lac Collins, ledit point étant aussi le point le plus au nord du lot portant le NID NB 00839522; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la rive sud du ruisseau non désigné drainant ledit lac à partir de sa limite est, ledit point étant aussi le point le plus au sud du lot portant le NID NB 70371901; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, traversant l'emprise du chemin

tern boundary, the said point being also the southernmost point of the lot with NB PID #70371901; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Old Lake Road and Collins Lake Road, to a point on the northern banks or shores of Gaspereau River; thence in a southwesterly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the parish line between Westmorland Parish and Botsford Parish; thence in a northwesterly direction along the said parish line to a point on the parish line between Sackville Parish and Botsford Parish; thence in a northwesterly direction along the said parish line to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #00901710; thence in a northeasterly direction along the said boundary and the southeastern boundary of the lot with NB PID #00839720 to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the eastern banks or shores of Gaspereau River; thence in a northwesterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Route 940, to a point on the southeastern banks or shores of Square Lake; thence in a northerly direction following the various courses of the said banks or shores to the southern corner of the lot with NB PID #70008859; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #70156922; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #01051101; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #00841361; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00841478 to a point on the southern right-of-way of Goguen Road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way,

Old Lake et du chemin Collins Lake, jusqu'à un point situé sur la rive nord de la rivière Gaspereau; de là, en direction sud-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Westmorland et de Botsford; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Sackville et de Botsford; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 00901710; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00839720 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Gaspereau; de là, en direction nord-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive et traversant l'emprise de la route 940, jusqu'à un point situé sur la rive sud-est du lac Square; de là, en direction nord, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70008859; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70156922; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01051101; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00841361; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00841478 jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin Goguen; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00841429; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et suivant les divers méandres le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Cormier; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 70060819; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à



to the eastern corner of the lot with NB PID #00841429; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot, and following the various courses along the said boundary to a point on the southeastern right-of-way of Cormier Road; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to a point on the southeastern prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #70060819; thence in a northwesterly direction along the said prolongation and the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #70060827, NB PID #70060835 and NB PID #70060843 to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #70183306; thence in a northwesterly direction along the said boundary and the northeastern boundary of the lots with NB PID #70188990, NB PID #70161328 and NB PID #01060490 to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01060409; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #01060391 to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the northeastern right-of-way of Saint-André Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #00991133; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #70153325; thence in a northeasterly direction along the said boundary to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #00920983 and NB PID #00956094 to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Saint-André Road; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southern corner of the lot with NB PID #01050699, the said corner being also a point on the boundary of the Village de Cap Pele; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the southern portion of the

l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 70060827, 70060835 et 70060843 jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 70183306; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 70188990, 70161328 et 01060490 jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01060409; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01060391 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Saint-André; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 00991133; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 70153325; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00920983 et 00956094 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est du chemin Saint-André; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050699, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite du Village de Cap-Pele; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est de la partie sud du lot portant le NID NB 01050756 jusqu'à l'angle est de ladite partie; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70176144; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot, de la limite sud-est du lot portant le NID NB 70176136 et de son prolongement nord-est jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050665; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01050830; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 15; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70317169; de là, en direction nord-est, le long de la

lot with NB PID #01050756 to the eastern corner of the said portion; thence in a northeasterly direction along a straight line to the southern corner of the lot with NB PID #70176144; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot, the southeastern boundary of the lot with NB PID #70176136 and its northeastern prolongation to the southern corner of the lot with NB PID #01050665; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01050830; thence in a northeasterly direction along the said boundary to its eastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 15; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #70317169; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of Route 133, to the western corner of the lot with NB PID #00849273; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its southern corner; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00848804; thence in a southeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the right-of-way of Trois-Ruisseaux Road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #01056621; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00991125 to a point on the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #00843813; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #00842468; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the southwestern banks or shores of the northumberland Strait; thence in a southeasterly direction along the various courses of the western banks or shores of the said strait to the place of beginning.

limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant l'emprise de la route 133, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00849273; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00848804; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise du chemin Trois-Ruisseaux; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01056621; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00991125 jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00843813; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00842468; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur la rive sud-ouest du détroit de Northumberland; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de la rive ouest dudit détroit, jusqu'au point de départ.

## (b) Ward 2, described as follows:

Beginning at the point where the eastern banks or shores of Kouchibouguac River meet the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish; thence in a northeasterly direction along the said parish line to a point on the northwestern prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #70213483; thence in a southeasterly direction along the said prolongation, the said boundary and the southwestern boundary of the lots with NB PID #70056957 and NB PID #00901769 to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #00901926; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the northern corner of the lot with NB PID #00901900; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the northwestern right-of-way of Route 940; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to a point on the northwestern prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #00901710; thence in a southeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #00839720 to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the eastern banks or shores of Gaspereau River; thence in a northwesterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Route 940, to the eastern banks or shores of Square Lake; thence in a northwesterly direction along the various courses of the said banks or shores and the northeastern banks or shores of the said lake to the western corner of the lot with NB PID #70082904; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #70211511 to the southern corner of the lot with NB PID #70008925; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #70008917; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lots with NB PID #01051176 and NB PID #00841825 to the east-

## b) Quartier 2

Partant du point d'intersection de la rive est de la rivière Kouchibouguac et de la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 70213483; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 70056957 et 00901769 jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00901926; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00901900; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 940; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00901710; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00839720 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Gaspereau; de là, en direction nord-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive et traversant l'emprise de la route 940, jusqu'à la rive est du lac Square; de là, en direction nord-ouest, suivant les divers méandres desdites rives est et nord-est dudit lac jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 70082904; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70211511 jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70008925; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 70008917; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 01051176 et 00841825 jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01051150; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 00841460, 00848606, 00841353 et 01051119 du jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction

ern corner of the lot with NB PID #01051150; thence in a southwesterly direction along the south-eastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #00841460, NB PID #00848606, NB PID #00841353 and NB PID #01051119 to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01051077; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #00842146; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lots with NB PID #00841874, NB PID #00841841 and NB PID #00842187 to the western corner of the said lot, the said corner being also a point in the southeastern right-of-way of Cormier Road; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #70060819; thence in a northwesterly direction along the said prolongation and the said boundary to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #70158902; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its western corner; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the southern corner of the lot NB PID #01050681; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to the northern corner of the lot with NB PID #01060391; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Saint-André Road; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southern corner of the lot with NB PID #00991133; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #70153325; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB

nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01051077; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00842146; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 00841874, 00841841 et 00842187 jusqu'à l'angle ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Cormier; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 70060819; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 70158902; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050681; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01060391; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est du chemin Saint-André; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00991133; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 70153325; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00920983 et 00956094 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est du chemin Saint-André; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050699, ledit point étant aussi un point situé sur la limite du Village de Cap-Pele; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70142419; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est de la partie est dudit lot jusqu'à l'angle sud de ladite partie; de là, en

PID #00920983 and NB PID #00956094 to the northern corner of the said lot; thence in a south-westerly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Saint-André Road; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southern corner of the lot with NB PID #01050699, the said point being also a point on the boundary of the Village de Cap Pele; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #70142419; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the eastern portion of the said lot to the southern corner of the said portion; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said portion to a point on the southeastern boundary of the western portion the said lot, the said point being also the northern corner of the lot with NB PID #70168257; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said portion; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said portion and the southwestern boundary of the lots with NB PID #70200621, NB PID #00897157, NB PID #01050707 and NB PID #70304464 to the eastern corner of the lot with NB PID #00877399; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #00852525, NB PID #70178850, NB PID #01050640, NB PID #70153622, NB PID #00850032, NB PID #01047109 and NB PID 70118112 to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #70335708; thence in a southeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Bourgeois Road; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #01078328, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Pont Albénie Lane; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #70299516, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Route 15; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way and the right-of-way of Butte à Napoléon Road to the northern corner of the lot with NB PID #00851675; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said right-of-way to a point on the northeastern right-of-way of

direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de ladite partie jusqu'à un point situé sur la limite sud-est de la partie ouest dudit lot, ledit point étant aussi l'angle nord du lot portant le NID NB 70168257; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud de ladite partie; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de ladite partie et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 70200621, 00897157, 01050707 et 70304464 jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00877399; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 00852525, 70178850, 01050640, 70153622, 00850032, 01047109 et 70118112 jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 70335708; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin Bourgeois; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01078328, ledit angle étant aussi situé sur l'emprise sud-est de l'allée Pont Albénie; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 70299516, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord de la route 15; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, et l'emprise du chemin Butte-à-Napoléon jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00851675; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est de ladite emprise jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la route 945; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70249198; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Gallant Settlement; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00855114; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot, de la partie nord-est du lot portant le NID NB 70182241 et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00857870 jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00857722; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00850800 et 00857573 jusqu'à l'angle

Route 945; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #70249198; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to its western corner, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Gallant Settlement Road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #00855114; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot, the northeastern boundary of the northeastern portion of the lot with NB PID #70182241 and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00857870 to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #00857722; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #00850800 and NB PID #00857573 to the eastern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to a point on the northeastern right-of-way of Route 945; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #00877951; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to a point on the eastern banks or shores of Kouchibouguac River; thence in a southeasterly direction following the various courses of the said banks or shores to the place of beginning.

(c) Ward 3, described as follows:

Beginning at the point where the northwestern corner of the lot with NB PID #70004072 meets the southern banks or shores of the northumberland Strait, the said corner being also a point on the western boundary of the Village de Cap-Pele; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the northwestern corner of a private right-of-way with NB PID #70185749; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #70185731; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the mean high water mark of the northumberland Strait; thence in a northeasterly direction along the various courses of the tidal flats mean high water

est dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la route 945; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00877951; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'au point de départ.

c) Quartier 3

Partant du point d'intersection de l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 70004072 et de la rive sud du détroit de Northumberland, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du Village de Cap-Pele; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest de l'emprise privée du lot portant le NID NB 70185749; de là, en direction est, le long de la limite nord de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 70185731; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à la laisse moyenne de plein mer du détroit de Northumberland; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres de la laisse moyenne de pleine mer des bas fonds intertidaux jusqu'à un point

mark to a point on the western boundary of the lot with NB PID #00851022; thence in a southerly direction along the said boundary and the western boundary of the lot with NB PID #70293881 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Acadie Road; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to a point on the northwestern prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #00851014; thence in a southeasterly direction along the said prolongation and the said boundary, crossing the northern right-of-way of Acadie Road, to the southern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00851006; thence in a southeasterly direction along the said boundary and its southeastern prolongation, crossing the right-of-way of Route 15 and the right-of-way of Gallant Settlement Road, to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #70369624; thence in a southwesterly direction along the said boundary and the northwestern boundary of the lots with NB PID #70005855, NB PID #00850339, NB PID #00850446, NB PID #00850172, NB PID #70207030, NB PID #70181490, NB PID #70005871, NB PID #70005889, NB PID #70005863, NB PID #70005905, NB PID #70005897, NB PID #00850438, NB PID #01101179, NB PID #01108232, NB PID #01108174, NB PID #01101153, NB PID #70179965, NB PID #70162201, NB PID #01100924, NB PID #01100932, NB PID #00857862, NB PID #70182233, NB PID #00857268, NB PID #01108380, NB PID #00855114, NB PID #70182241, NB PID #00857227 and NB PID #70142575 to the western corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Gallant Branch Road; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the lot with NB PID #70142583; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Gallant Settlement Road, and being also a point on the eastern banks or shores of Kouchibouguac River; thence in a westerly direction along the said right-of-way to a point on the western banks or shores of the said river; thence in a northerly and westerly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the

situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 00851022; de là, en direction sud, le long de ladite limite et de la limite ouest du lot portant le NID NB 70293881 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin Acadie; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00851014; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement et de ladite limite, traversant l'emprise nord du chemin Acadie, jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-est, suivant la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00851006; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite et de son prolongement sud-est, traversant l'emprise de la route 15 et l'emprise du chemin Gallant Settlement, jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70369624; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 70005855, 00850339, 00850446, 00850172, 70207030, 70181490, 70005871, 70005889, 70005863, 70005905, 70005897, 00850438, 01101179, 01108232, 01108174, 01101153, 70179965, 70162201, 01100924, 01100932, 00857862, 70182233, 00857268, 01108380, 00855114, 70182241, 00857227 et 70142575 jusqu'à l'angle ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Gallant Branch; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 70142583; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Gallant Settlement et un point situé sur la rive est de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive ouest de ladite rivière; de là, en direction nord et ouest, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite est du lot portant le NID NB 70164371, ledit point étant aussi un point situé sur la rive nord-ouest d'un ruisseau non désigné; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00857607; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01094366; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est du chemin Kinnear; de là, en direction nord, le long de

eastern boundary of the lot with NB PID #70164371, the said point being also a point on the northwestern banks or shores of an unnamed brook; thence in a southwesterly direction along the said banks or shores to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00857607; thence in a southeasterly direction along the said boundary to the northern corner of the lot with NB PID #01094366; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Kinnear Road; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #00830315; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #01108455, the said corner being also the northeastern corner of the lot with NB PID #01100957; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot, the northern boundary of the lots with NB PID #70139217 and NB PID #00853762 and the western prolongation of the said boundary to a point on the western banks or shores of Aboujagane River; thence in a northerly and westerly direction along the said banks or shores to a point in the centre of Mill Creek; thence in a westerly and southerly direction along the centre of the said creek to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #70006267; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #70163738, NB PID #00858753, NB PID #01090174, NB PID #01090166 and NB PID #70091756 to the southeastern corner of the lot with NB PID #70006325; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #70421326; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the eastern boundary of the lot with NB PID #01045970; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #00861336, NB PID #01045962, NB PID #01053941 and NB PID #00861559 and the northern prolongation of the said boundary to a point on the northern right-of-way of Route 15; thence in a westerly direction along the said right-of-way to the southeastern corner of the lot with NB PID #70322920; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot

ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 00830315; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01108455, ledit angle étant aussi l'angle nord-est du lot portant le NID NB 01100957; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot, de la limite nord des lots portant les NID NB 70139217 et 00853762, et du prolongement ouest de ladite limite jusqu'à un point situé sur la rive ouest de la rivière Aboujagane; de là, en direction nord et ouest, le long de ladite rive jusqu'à un point situé au centre du ruisseau Mill; de là, en direction ouest et sud, le long du centre dudit ruisseau jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 70006267; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 70163738, 00858753, 01090174, 01090166 et 70091756 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70006325; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 70421326; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite est du lot portant le NID NB 01045970; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 00861336, 01045962, 01053941 et 00861559, et du prolongement nord de ladite limite jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 15; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70322920; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 133; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive est du lac des Boudreau; de là, en direction nord, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'à la rive sud du détroit de Northumberland; de là, en direction est, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'au point de départ.



and its prolongation to a point on the northern right-of-way of Route 133; thence in a westerly direction along the said right-of-way to a point on the eastern banks or shores of Lac des Boudreau; thence in a northerly direction along the various courses of the said banks or shores to the southern banks or shores of the northumberland Strait; thence in an easterly direction along the various courses of the said banks or shores to the place of beginning.

(d) Ward 4, described as follows:

Beginning at the point where the southeastern corner of the lot with NB PID #00860254 meets the northern right-of-way of Route 133, the said corner being also the point where the western banks or shores of Lac des Boudreau meet the said right-of-way; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the northern prolongation of the western boundary of the lot with NB PID #00882753; thence in a southerly direction along the said prolongation, the said boundary and the western boundary of the lot with NB PID #00861419 to a point on the northern right-of-way of Route 15; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the northern prolongation of the western boundary of the lot with NB PID #00883231; thence in a southerly direction along the said prolongation, the said boundary and the western boundary of the lots with NB PID #01045830 and NB PID #70421326 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #01090406; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #01090380, NB PID #01085190, NB PID #70403597, NB PID #70403639, NB PID #70403613 and NB PID #70163720 and the northeastern portion of the lot with NB PID #01085174 to a point on the northeastern right-of-way of Lino Road; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the western portion of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said portion and the northern boundary of the lots with NB PID #01085182 and NB PID #70267281 to the southeastern corner of the lot with NB PID #01046010; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point measuring 304.8 metres perpendicular distance from and south of the southern lane of the southern right-of-way of Route 15, the said point being also a point on the southern boundary of the town of Shediac;

d) Quartier 4

Partant du point d'intersection de l'angle sud-est du lot portant le NID NB 00860254 et de l'emprise nord de la route 133, ledit angle étant aussi le point d'intersection de la rive ouest du lac des Boudreau et de ladite emprise; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement nord de la limite ouest du lot portant le NID NB 00882753; de là, en direction sud, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite ouest du lot portant le NID NB 00861419 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 15; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement nord de la limite ouest du lot portant le NID NB 00883231; de là, en direction sud, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite ouest des lots portant les NID NB 01045830 et 70421326 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 01090406; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 01090380, 01085190, 70403597, 70403639, 70403613 et 70163720, et de la partie nord-est du lot portant le NID NB 01085174 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Lino; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est de la partie ouest dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord de ladite partie et de la limite nord des lots portant les NID NB 01085182 et 70267281 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01046010; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au sud de la voie sud de l'emprise sud de la route 15, ledit point étant aussi un point situé sur la limite sud de la ville de Shediac; de là, en direction est, parallèlement et à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au sud de ladite voie jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la ligne à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au nord-est de l'emprise nord-est de la route 140, connue

thence in an easterly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 304.8 metres south of the said lane to a point on the southeastern prolongation of the line measuring 304.8 metres perpendicular distance from and northeast of the northeastern right-of-way of Route 140, commonly known as the Ohio Road; thence in a northwesterly direction along the said prolongation, and continuing in a northwesterly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 304.8 metres northeast of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Route 15, to a point on the southern banks or shores of a brook locally known as Little Barachois River; thence in a northeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Route 133, to a point on the southern banks or shores of Shediac Bay; thence in an easterly direction along the various courses of the said banks or shores and continuing southeasterly along the various courses of the western banks or shores of the northumberland Strait to the most eastern point of the lot with NB PID #00861674; thence southwesterly, southerly and southeasterly along the various courses of the western banks or shores of Lac des Boudreau to the place of beginning.

(e) Ward 5, described as follows:

Beginning at the point where the northeastern boundary of the lot with NB PID #01064948 meets the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish; thence in a northwesterly direction along the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along a straight line to the eastern corner of the lot with NB PID #70059548; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot, crossing the right-of-way of Malakoff Road, to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01064971; thence in a northeasterly direction along the said boundary to a point on the southeastern prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #01070549; thence in a northwesterly direction along the said prolongation, the said boundary and the northeastern boundary of the lots with NB PID #01070440, NB PID #01070531 and NB PID #01070523 to the southern corner of the lot with NB PID #70113162; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the northeastern right-of-way of Old Sackville Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the western cor-

sous le nom de chemin Ohio; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement, et en direction nord-ouest, parallèlement et à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au nord-est de ladite emprise, traversant l'emprise de la route 15, jusqu'à un point situé sur la rive sud d'un ruisseau connu localement sous le nom de rivière Petit Barachois; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres de ladite rive sud et traversant l'emprise de la route 133, jusqu'à un point situé sur la rive sud de la baie de Shediac; de là, en direction est, suivant les divers méandres de ladite rive, et en direction sud-est, suivant les divers méandres de la rive ouest du détroit de Northumberland, jusqu'au point le plus à l'est du lot portant le NID NB 00861674; de là, en direction sud-ouest, sud et sud-est, suivant les divers méandres de la rive ouest du lac des Boudreau jusqu'au point de départ.

e) Quartier 5

Partant du point d'intersection de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01064948 et de la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70059548; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot, traversant l'emprise du chemin Malakoff, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01064971; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01070549; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 01070440, 01070531 et 01070523 jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70113162; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Old Sackville; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest de la partie est du lot portant le NID NB 70402565, ledit angle étant aussi l'angle sud de la partie est du lot portant le

ner of the eastern portion of the lot with NB PID #70402565, the said corner being also the southern corner of the eastern portion of the lot with NB PID #01046689; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion and the southeastern boundary of the lot with NB PID #01085257 to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #01085182; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and its northern prolongation to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #70403167; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Lino Road; thence in an easterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #01046002; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lots with NB PID #01053925 and NB PID #70403332 to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #70403159, NB PID #01045996, NB PID #01045988 and NB PID #01045970 to the southwestern corner of the lot with NB PID #01045830; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lots with NB PID #01045814 and NB PID #70003124 to a point on the western boundary of the lot with NB PID #70006325; thence in a southerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lots with NB PID #70006341, NB PID #70006358, NB PID #01090612, NB PID #70006291, NB PID #70006440, NB PID #00880849 and NB PID #00858985 to a point in the centre of Mill Creek; thence in a northerly and easterly direction along the various courses of the centre of the said creek to a point on the western banks or shores of Aboujagane River; thence in an easterly and southerly direction along the various courses of the said banks or shores and continuing along the western banks or shores of Kinnear River to a point on the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning.

NID NB 01046689; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 01085257 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01085182; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement nord, jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 70403167; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Lino; de là, en direction est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 01046002; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud des lots portant les NID NB 01053925 et 70403332 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 70403159, 01045996, 01045988 et 01045970 jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 01045830; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud des lots portant les NID NB 01045814 et 70003124 jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 70006325; de là, en direction sud, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud des lots portant les NID NB 70006341, 70006358, 01090612, 70006291, 70006440, 00880849 et 00858985 jusqu'à un point situé au centre du ruisseau Mill; de là, en direction nord et est, suivant les divers méandres du centre dudit ruisseau, jusqu'à un point situé sur la rive ouest de la rivière Aboujagane; de là, en direction est et sud, suivant les divers méandres de ladite rive, et le long de la rive ouest de la rivière Kinnear jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

## (f) Ward 6, described as follows:

Beginning at the point where the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish meets the western banks or shores of the Kouchibouguac River; thence in a southwesterly direction along the said parish line to a point on the eastern banks or shores of Kinnear River; thence in a northwesterly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the western prolongation of the southern boundary of the lot with NB PID #01101005; thence in an easterly direction along the said prolongation, the said boundary and the southern boundary of the lots with NB PID #01101070, NB PID #00900134, NB PID #00855064, NB PID #70294863, NB PID #70159397, NB PID #70295746, NB PID #70292602, NB PID #00855106, NB PID #00853846, NB PID #01106657, NB PID #00853374, NB PID #00853341, NB PID #00854620, NB PID #70115217, NB PID #70282025 and NB PID #01108455 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the western right-of-way of Kinnear Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #00830315, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #01093905; thence in a southerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00857243 to a point on the southeastern banks or shores of an unnamed brook; thence in a northeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Cormier-Village Road, to the eastern corner of the lot with NB PID #70164371, the said corner being also a point on the western banks or shores of Kouchibouguac River; thence in an easterly, northeasterly and southerly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the southeastern right-of-way of Gallant Settlement Road; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #01108380; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its southern corner; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to the western corner of the

## f) Quartier 6

Partant du point d'intersection de la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac, et de la rive ouest de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Kinnear; de là, en direction nord-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de la limite sud du lot portant le NID NB 01101005; de là, en direction est, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite sud des lots portant les NID NB 01101070, 00900134, 00855064, 70294863, 70159397, 70295746, 70292602, 00855106, 00853846, 01106657, 00853374, 00853341, 00854620, 70115217, 70282025 et 01108455 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Kinnear; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 00830315, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 01093905; de là, en direction sud, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00857243 jusqu'à un point situé sur la rive sud-est d'un ruisseau non désigné; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres de ladite rive et traversant l'emprise du chemin Cormier-Village, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70164371, ledit angle étant aussi un point situé sur la rive ouest de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction est, nord-est et sud, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Gallant Settlement; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 01108380; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 01094267; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 01094168 jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 70145867; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70176151 jusqu'à l'angle ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise

lot with NB PID #01094267; thence in a south-easterly direction along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lot with NB PID #01094168 to the northern corner of the lot with NB PID #70145867; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #70176151 to the western corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Route 945; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #00850776; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and its southwestern prolongation to a point on the western banks or shores of Kouchibouguac River; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores to the place of beginning.

**4 Section 6.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**6.1(1)** The service of fire protection is prescribed for that portion of Beaubassin East known as Shemogue and described as follows:

Beginning at the point where the eastern right-of-way of Comeau Shore Road meets the northern banks or shores of Comeau Point in Shemogue Harbour, the said point being also the northern corner of the lot with NB PID #70427711; thence in a south-easterly direction along the various courses of the said banks or shores, the eastern banks or shores of Comeau Point and the western banks or shores of Fox Creek to a point on the northern right-of-way of Route 955 at the confluence of Niles Brook, the said point being also the southeastern corner of the lot with NB PID #70026927; thence in a southwesterly direction along the various courses of the western banks or shores of the said brook, crossing Route 955 and Route 15, to a point on the eastern banks or shores of Niles Lake, the said point being also a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #00830885; thence in a southerly direction along the southeastern banks or shores of the said lake to the southernmost point on the said lake, the said point being also a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #00839563; thence in a southerly direction along a straight line to the point where the northern banks or shores of an unnamed brook meets the western banks or shores of Collins Lake, the said point being also the

nord-est de la route 945; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00850776; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement sud-ouest jusqu'à un point situé sur la rive ouest de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'au point de départ.

**4 L'article 6.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**6.1(1)** Le service de protection contre les incendies est prescrit pour la partie de Beaubassin-est connue sous le nom de Shemogue et délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de l'emprise est du chemin Comeau Shore et de la rive nord de Comeau Point à Shemogue Harbour, ledit point étant aussi l'angle nord du lot portant le NID NB 70427711; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, de la rive est de Comeau Point et de la rive ouest du ruisseau Fox, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 955 au confluent du ruisseau Niles, ledit point étant aussi l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70026927; de là, en direction sud-ouest, suivant les divers méandres de la rive ouest dudit ruisseau, traversant la route 955 et la route 15, jusqu'à un point situé sur la rive est du lac Niles, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00830885; de là, en direction sud, le long de la rive sud-est dudit lac jusqu'au point le plus au sud dudit lac, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 00839563; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'au point d'intersection de la rive nord d'un ruisseau non désigné et de la rive ouest du lac Collins, ledit point étant aussi le point le plus au nord du lot portant le NID NB 00839522; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la rive sud du ruisseau non désigné drainant ledit lac à

northernmost point of the lot with NB PID #00839522; thence in a southeasterly direction along a straight line to a point on the southern banks or shores of the unnamed brook draining the said lake from its eastern boundary, the said point being also the southernmost point of the lot with NB PID #70371901; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Old Lake Road and Collins Lake Road, to a point on the northern banks or shores of Gaspereau River; thence in a southwesterly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the parish line between Westmorland Parish and Botsford Parish; thence in a northwesterly direction along the said parish line to a point on the parish line between Sackville Parish and Botsford Parish; thence in a northwesterly direction along the said parish line to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #00901710; thence in a northeasterly direction along the said boundary and the southeastern boundary of the lot with NB PID #00839720 to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the eastern banks or shores of Gaspereau River; thence in a northwesterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Route 940, to a point on the southeastern banks or shores of Square Lake; thence in a northerly direction following the various courses of the said banks or shores to the southern corner of the lot with NB PID #70008859; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #70156922; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #01051101; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #00841361; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and

partir de sa limite est, ledit point étant aussi le point le plus au sud du lot portant le NID NB 70371901; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, traversant l'emprise du chemin Old Lake et du chemin Collins Lake, jusqu'à un point situé sur la rive nord de la rivière Gaspereau; de là, en direction sud-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Westmorland et Botsford; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Sackville et de Botsford; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 00901710; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00839720 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Gaspereau; de là, en direction nord-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive et traversant l'emprise de la route 940, jusqu'à un point situé sur la rive sud-est du lac Square; de là, en direction nord, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70008859; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est du lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70156922; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01051101; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00841361; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00841478 jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin Goguen; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00841429; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et suivant les divers méandres le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Cormier; de là, en direction nord-est, le long de la-

the northeastern boundary of the lot with NB PID #00841478 to a point on the southern right-of-way of Goguen Road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #00841429; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot, and following the various courses along the said boundary to a point on the southeastern right-of-way of Cormier Road; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to a point on the southeastern prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #70060819; thence in a northwesterly direction along the said prolongation and the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #70060827, NB PID #70060835 and NB PID #70060843 to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #70183306; thence in a northwesterly direction along the said boundary and the northeastern boundary of the lots with NB PID #70188990, NB PID #70161328 and NB PID #01060490 to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01060409; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #01060391 to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the northeastern right-of-way of LeBlanc Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #00991133; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #70153325; thence in a northeasterly direction along the said boundary to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #00920983 and NB PID #00956094 to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Saint-André Road; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southern corner of the lot with NB PID

dite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 70060819; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 70060827, 70060835 et 70060843 jusqu'à un point situé sur la limite nord-est dudit lot portant le NID NB 70183306; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 70188990, 70161328 et 01060490 jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01060409; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01060391 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est du chemin LeBlanc; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 00991133; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 70153325; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00920983 et 00956094 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est du chemin Saint-André; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050699, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite du Village de Cap-Pele; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est de la partie sud du lot portant le NID NB 01050756 jusqu'à l'angle est de ladite partie; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70176144; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot, de la limite sud-est du lot portant le NID NB 70176136 et de son prolongement nord-est jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050665; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01050830; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à son angle est, ledit angle étant

#01050699, the said corner being also a point on the boundary of the Village de Cap-Pele; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #01050756 to the eastern corner of the said portion; thence in a northeasterly direction along a straight line to the southern corner of the lot with NB PID #70176144; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot, the southeastern boundary of the lot with NB PID #70176136 and its northeastern prolongation to the southern corner of the lot with NB PID #01050665; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01050830; thence in a northeasterly direction along the said boundary to its eastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 15; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #70317169; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of Route 133, to the western corner of the lot with NB PID #00849273; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its southern corner; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00848804; thence in a southeasterly direction along the said boundary and the southwestern boundary of the lots with NB PID #01056910, NB PID #70417076, NB PID #01056944, NB PID #01056951, NB PID #01096106, NB PID #01056837, NB PID #00842229, NB PID #01056811, NB PID #00842344, NB PID #70217880, NB PID #01056878 and NB PID #00842294 to the southern corner of the northwestern portion of the said lot, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of Portage Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the southeastern portion of the said lot; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said portion and the southwestern boundary of the lots with NB PID #01056860 and NB PID #01084425 to a point on the western boundary of the lot with NB PID #01084433; thence in a southerly direction along the

aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 15; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID 70317169; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant l'emprise de la route 133, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00849273; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00848804; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 01056910, 70417076, 01056944, 01056951, 01096106, 01056837, 00842229, 01056811, 00842344, 70217880, 01056878 et 00842294 jusqu'à l'angle sud de la partie nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest du chemin du Portage; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest de la partie sud-est dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de l'emprise sud-ouest de ladite partie et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 01056860 et 01084425 jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 01084433; de là, en direction sud, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 00842799, 00915249, 70142310, 70080585, 70080593, 00842674, 01084276, 01084482, 00842427, 00842328, 00842740, 00842765, 01084136, 01084300, 00842732, 70017801, 01088277, 70333414, 00842716, 00842500 et 70238654 jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 01106368; de là, en direction sud, le long de ladite limite et de la limite ouest des lots portant les NID NB 01106327, 00929455, 70361845, 00839449 et 00839209 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00839217; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement nord-ouest jusqu'à un point situé sur la rive sud du ruisseau Copp; de là, en direction sud-est, le long de ladite rive, traversant la route 950, jusqu'à un point situé sur la rive ouest du bras ouest de Shemogue Harbour; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, et en direction nord-est,



said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lots with NB PID #00842799, NB PID #00915249, NB PID #70142310, NB PID #70080585, NB PID #70080593, NB PID #00842674, NB PID #01084276, NB PID #01084482, NB PID #00842427, NB PID #00842328, NB PID #00842740, NB PID #00842765, NB PID #01084136, NB PID #01084300, NB PID #00842732, NB PID #70017801, NB PID #01088277, NB PID #70333414, NB PID #00842716, NB PID #00842500 and NB PID #70238654 to a point on the western boundary of the lot with NB PID #01106368; thence in a southerly direction along the said boundary and the western boundary of the lots with NB PID #01106327, NB PID #00929455, NB PID #70361845, NB PID #00839449 and NB PID #00839209 to the southwestern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot to the northern corner of the lot with NB PID #00839217; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and its northwestern prolongation to a point on the southern banks or shores of Copp Brook; thence in a southeasterly direction along the said banks or shores, crossing Route 950, to a point on the western banks or shores of the western arm of Shemogue Harbour; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores and continuing in a northeasterly direction along the various courses of the eastern banks or shores of the said western arm to the place of beginning.

**6.1(2)** The service of fire protection is prescribed for that portion of Beaubassin East known as Saint-André & LeBlanc Office and described as follows:

Beginning at the point where the eastern banks or shores of Kouchibouguac River meet the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish; thence in a northeasterly direction along the said parish line to a point on the northwestern prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #70213483; thence in a southeasterly direction along the said prolongation, the said boundary and the southwestern boundary of the lots with NB PID #70056957 and NB PID #00901769 to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #00901926; thence in a southwesterly direction

suivant les divers méandres de la rive est dudit bras ouest, jusqu'au point de départ.

**6.1(2)** Le service de protection contre les incendies est prescrit pour la partie de Beaubassin-est connue sous le nom de Saint-André & Leblanc Office et délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la rive est de la rivière Kouchibouguac et de la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 70213483; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 70056957 et 00901769 jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00901926; de là, en direction sud-ouest, le long de

along the said boundary to the northern corner of the lot with NB PID #00901900; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the northwestern right-of-way of Route 940; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to a point on the northwestern prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #00901710; thence in a southeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #00839720 to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the eastern banks or shores of Gaspereau River; thence in a northwesterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Route 940, to the eastern banks or shores of Square Lake; thence in a northwesterly direction along the various courses of the said banks or shores and the northeastern banks or shores of the said lake to the western corner of the lot with NB PID #70082904; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #70211511 to the southern corner of the lot with NB PID #70008925; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #70008917; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lots with NB PID #01051176 and NB PID #00841825 to the eastern corner of the lot with NB PID #01051150; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #00841460, NB PID #00848606, NB PID #00841353 and NB PID #01051119 to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01051077; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #00842146;

ladite limite jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00901900; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 940; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00901710; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00839720 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Gaspereau; de là, en direction nord-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive et traversant l'emprise de la route 940, jusqu'à la rive est du lac Square; de là, en direction nord-ouest, suivant les divers méandres desdites rives est et nord-est dudit lac jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 70082904; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70211511 jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70008925; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 70008917; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 01051176 et 00841825 jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01051150; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 00841460, 00848606, 00841353 et 01051119 jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01051077; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00842146; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 00841874, 00841841 et 00842187 jusqu'à l'angle ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Cormier; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur le prolongement

thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lots with NB PID #00841874, NB PID #00841841 and NB PID #00842187 to the western corner of the said lot, the said corner being also a point in the southeastern right-of-way of Cormier Road; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #70060819; thence in a northwesterly direction along the said prolongation and the said boundary to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #70158902; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its western corner; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the southern corner of the lot NB PID #01050681; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to the northern corner of the lot with NB PID #01060391; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Saint-André Road; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southern corner of the lot with NB PID #00991133; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #70153325; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #00920983 and NB PID #00956094 to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Saint-André Road; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southern corner of the lot with NB PID #01050699, the said point being also a point on the boundary of the Village de Cap-Pele; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #70142419; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the eastern portion of the said lot to the southern corner of the said

sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 70060819; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 70158902; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050681; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01060391; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est du chemin Saint-André; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00991133; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 70153325; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00920983 et 00956094 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est du chemin Saint-André; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01050699, ledit point étant aussi un point situé sur la limite du Village de Cap-Pele; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70142419; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est de la partie est dudit lot jusqu'à l'angle sud de ladite partie; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de ladite partie jusqu'à un point situé sur la limite sud-est de la partie ouest dudit lot, ledit point étant aussi l'angle nord du lot portant le NID NB 70168257; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud de ladite partie; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de ladite partie et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 70200621, 00897157, 01050707 et 70304464 jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00877399; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 00852525, 70178850, 01050640, 70153622,

portion; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said portion to a point on the southeastern boundary of the western portion the said lot, the said point being also the northern corner of the lot with NB PID #70168257; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said portion; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said portion and the southwestern boundary of the lots with NB PID #70200621, NB PID #00897157, NB PID #01050707 and NB PID #70304464 to the eastern corner of the lot with NB PID #00877399; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #00852525, NB PID #70178850, NB PID #01050640, NB PID #70153622, NB PID #00850032, NB PID #01047109 and NB PID 70118112 to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #70335708; thence in a southeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Bourgeois Road; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #01078328, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Pont Albénie Lane; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #70299516, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Route 15; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way and the right-of-way of Butte à Napoléon Road to the northern corner of the lot with NB PID #00851675; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said right-of-way to a point on the northeastern right-of-way of Route 945; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #70249198; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to its western corner, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Gallant Settlement Road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #00855114; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot, the northeastern boundary of the northeastern

00850032, 01047109 et 70118112 jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 70335708; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin Bourgeois; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01078328, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de l'allée Pont Albénie; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 70299516, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord de la route 15; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise et l'emprise du chemin Butte-à-Napoléon jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00851675; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est de ladite emprise jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la route 945; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70249198; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Gallant Settlement; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00855114; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot, de la limite nord-est de la partie nord-est du lot portant le NID NB 70182241 et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00857870 jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00857722; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00850800 et 00857573 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la route 945; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00877951; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'au point de départ.

portion of the lot with NB PID #70182241 and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00857870 to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #00857722; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #00850800 and NB PID #00857573 to the eastern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to a point on the northeastern right-of-way of Route 945; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #00877951; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to a point on the eastern banks or shores of Kouchibouguac River; thence in a southeasterly direction following the various courses of the said banks or shores to the place of beginning.

**6.1(3)** The services of fire protection, community services and street lighting are prescribed for that portion of Beaubassin East known as Grand Barachois and described as follows:

Beginning at the point where the northwestern corner of the lot with NB PID #70004072 meets the southern banks or shores of the northumberland Strait, the said corner being also a point on the western boundary of the Village de Cap-Pele; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the northwestern corner of a private right-of-way with NB PID #70185749; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #70185731; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the mean high water mark of the northumberland Strait; thence in a northeasterly direction along the various courses of the tidal flats mean high water mark to a point on the western boundary of the lot with NB PID #00851022; thence in a southerly direction along the said boundary and the western boundary of the lot with NB PID #70293881 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Acadie Road; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to a point on the northwestern prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #00851014; thence in a southeasterly direction along the said prolonga-

**6.1(3)** Les services de protection contre les incendies, les services communautaires et l'éclairage des rues sont prescrits pour la partie de Beaubassin-est connue sous le nom de Grand Barachois et délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 70004072 et de la rive sud du détroit de Northumberland, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du Village de Cap-Pele; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest de l'emprise privée du lot portant le NID NB 70185749; de là, en direction est, le long de la limite nord de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 70185731; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à la laisse moyenne de pleine mer du détroit de Northumberland; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres de la laisse moyenne de pleine mer des bas fonds intertidaux jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 00851022; de là, en direction sud, le long de ladite limite et de la limite ouest du lot portant le NID NB 70293881 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin Acadie; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00851014; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement et de ladite limite, traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud

tion and the said boundary, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00851006; thence in a southeasterly direction along the said boundary and its southeastern prolongation, crossing the right-of-way of Route 15 and the right-of-way of Gallant Settlement Road, to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #70369624; thence in a southwesterly direction along the said boundary and the northwestern boundary of the lots with NB PID #70005855, NB PID #00850339, NB PID #00850446, NB PID #00850172, NB PID #70207030, NB PID #70181490, NB PID #70005871, NB PID #70005889, NB PID #70005863, NB PID #70005905, NB PID #70005897, NB PID #00850438, NB PID #01101179, NB PID #01108232, NB PID #01108174, NB PID #01101153, NB PID #70179965, NB PID #70162201, NB PID #01100924, NB PID #01100932, NB PID #00857862, NB PID #70182233, NB PID #00857268, NB PID #01108380, NB PID #00855114, NB PID #70182241, NB PID #00857227 and NB PID #70142575 to the western corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Gallant Branch Road; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the lot with NB PID #70142583; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Gallant Settlement Road, and being also a point on the eastern banks or shores of Kouchibouguac River; thence in a westerly direction along the said right-of-way to a point on the western banks or shores of the said river; thence in a northerly and westerly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the eastern boundary of the lot with NB PID #70164371, the said point being also a point on the northwestern banks or shores of an unnamed brook; thence in a southwesterly direction along the said banks or shores to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00857607; thence in a southeasterly direction along the said boundary to the northern corner of the lot with NB PID #01094366; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Kinneer Road;

dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00851006; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite et de son prolongement sud-est, traversant l'emprise de la route 15 et l'emprise du chemin Gallant Settlement, jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70369624; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 70005855, 00850339, 00850446, 00850172, 70207030, 70181490, 70005871, 70005889, 70005863, 70005905, 70005897, 00850438, 01101179, 01108232, 01108174, 01101153, 70179965, 70162201, 01100924, 01100932, 00857862, 70182233, 00857268, 01108380, 00855114, 70182241, 00857227 et 70142575 jusqu'à l'angle ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Gallant Branch; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 70142583; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé aussi sur l'emprise sud du chemin Gallant Settlement et un point sur la rive est de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive ouest de ladite rivière; de là, en direction nord et ouest, suivant les divers méandres de la rive est jusqu'à un point situé sur la limite est du lot portant le NID NB 70164371, ledit point étant aussi un point situé sur la rive nord-ouest d'un ruisseau non désigné; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00857607; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01094366; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est du chemin Kinneer; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 00830315; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01108455, ledit angle étant aussi l'angle nord-est du lot portant le NID NB 01100957; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot, de la limite nord des lots portant les NID NB 70139217 et 00853762, et du prolongement ouest de ladite limite jusqu'à un point situé sur la rive ouest de la rivière Aboujagane; de là, en direction nord et ouest, le long

thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #00830315; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #01108455, the said corner being also the northeastern corner of the lot with NB PID #01100957; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot, the northern boundary of the lots with NB PID #70139217 and NB PID #00853762 and the western prolongation of the said boundary to a point on the western banks or shores of Aboujagane River; thence in a northerly and westerly direction along the said banks or shores to a point in the centre of Mill Creek; thence in a westerly and southerly direction along the centre of the said creek to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #70006267; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #70163738, NB PID #00858753, NB PID #01090174, NB PID #01090166 and NB PID #70091756 to the southeastern corner of the lot with NB PID #70006325; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #70421326; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the eastern boundary of the lot with NB PID #01045970; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #00861336, NB PID #01045962, NB PID #01053941 and NB PID #00861559 and the northern prolongation of the said boundary to a point on the northern right-of-way of Route 15; thence in a westerly direction along the said right-of-way to the southeastern corner of the lot with NB PID #70322920; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and its prolongation to a point on the northern right-of-way of Route 133; thence in a westerly direction along the said right-of-way to a point on the eastern banks or shores of Lac des Boudreau; thence in a northerly direction along the various courses of the said banks or shores to the southern banks or shores of the Northumberland Strait; thence in an easterly direction along the various courses of the said banks or shores to the place of beginning.

de ladite rive jusqu'à un point situé au centre du ruisseau Mill; de là, en direction ouest et sud, le long du centre dudit ruisseau jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 70006267; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 70163738, 00858753, 01090174, 01090166 et 70091756 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70006325; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 70421326; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite est du lot portant le NID NB 01045970; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot, de la limite est des lots portant les NID NB 00861336, 01045962, 01053941 et 00861559, et du prolongement nord de ladite limite jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 15; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70322920; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 133; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive est du lac des Boudreau; de là, en direction nord, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'à la rive sud du détroit de Northumberland; de là, en direction est, le long des divers méandres de ladite rive jusqu'au point de départ.

**6.1(4)** The services of fire protection and street lighting are prescribed for that portion of Beaubassin East known as Boudreau West and described as follows:

Beginning at the point where the southeastern corner of the lot with NB PID #00860254 meets the northern right-of-way of Route 133, the said corner being also the point where the western banks or shores of Lac des Boudreau meet the said right-of-way; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the northern prolongation of the western boundary of the lot with NB PID #00882753; thence in a southerly direction along the said prolongation, the said boundary and the western boundary of the lot with NB PID #00861419 to a point on the northern right-of-way of Route 15; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the northern prolongation of the western boundary of the lot with NB PID #00883231; thence in a southerly direction along the said prolongation, the said boundary and the western boundary of the lots with NB PID #01045830 and NB PID #70421326 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #01090406; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #01090380, NB PID #01085190, NB PID #70403597, NB PID #70403639, NB PID #70403613 and NB PID #70163720 and the northeastern portion of the lot with NB PID #01085174 to a point on the northeastern right-of-way of Lino Road; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the western portion of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said portion and the northern boundary of the lots with NB PID #01085182 and NB PID #70267281 to the southeastern corner of the lot with NB PID #01046010; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point measuring 304.8 metres perpendicular distance from and south of the southern lane of the southern right-of-way of Route 15, the said point being also a point on the southern boundary of the town of Shediac; thence in an easterly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 304.8 metres south of the said lane to a point on the southeastern prolongation of the line measuring 304.8 metres perpendicular distance from and northeast of the northeastern right-of-way of Route 140, commonly known as the

**6.1(4)** Les services de protection contre les incendies et l'éclairage des rues sont prescrits pour la partie de Beaubassin-est connue sous le nom de Boudreau-Ouest et délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de l'angle sud-est du lot portant le NID NB 00860254 et de l'emprise nord de la route 133, ledit angle étant aussi le point d'intersection de la rive ouest du lac des Boudreau et de ladite emprise; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement nord de la limite ouest du lot portant le NID NB 00882753; de là, en direction sud, le long dudit prolongement de ladite limite et de la limite ouest du lot portant le NID NB 00861419 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 15; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement nord de la limite ouest du lot portant le NID NB 00883231; de là, en direction sud, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite ouest des lots portant les NID NB 01045830 et 70421326 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 01090406; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 01090380, 01085190, 70403597, 70403639, 70403613, 70163720 et de la partie nord-est du lot portant le NID NB 01085174 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Lino; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est de la partie ouest dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord de ladite partie et de la limite nord des lots portant les NID NB 01085182 et 70267281 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01046010; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au sud de la voie sud de l'emprise sud de la route 15, ledit point étant aussi un point situé sur la limite sud de la ville de Shediac; de là, en direction est, parallèlement et à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au sud de ladite voie jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la ligne à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au nord-est de l'emprise nord-est de la route 140, connue sous le nom de chemin Ohio; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement, et en direction nord-ouest, parallèlement et à une distance perpendiculaire de 304,8 mètres, au nord-est de ladite emprise, traversant l'emprise de la route 15, jusqu'à un point situé sur la rive sud d'un ruisseau connu lo-



Ohio Road; thence in a northwesterly direction along the said prolongation, and continuing in a northwesterly direction parallel to and maintaining a perpendicular distance 304.8 metres northeast of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Route 15, to a point on the southern banks or shores of a brook locally known as Little Barachois River; thence in a northeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Route 133, to a point on the southern banks or shores of Shediac Bay; thence in an easterly direction along the various courses of the said banks or shores and continuing southeasterly along the various courses of the western banks or shores of the northumberland Strait to the easternmost point of the lot with NB PID #00861674; thence southwesterly, southerly and southeasterly along the various courses of the western banks or shores of Lac des Boudreau to the place of beginning.

**6.1(5)** The services of fire protection, street lighting, community services and recreational facilities are prescribed for that portion of Beaubassin East known as Haute-Aboujagane and described as follows:

Beginning at the point where the northeastern boundary of the lot with NB PID #01064948 meets the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish; thence in a northwesterly direction along the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along a straight line to the eastern corner of the lot with NB PID #70059548; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot, crossing the right-of-way of Malakoff Road, to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01064971; thence in a northeasterly direction along the said boundary to a point on the southeastern prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #01070549; thence in a northwesterly direction along the said prolongation, the said boundary and the northeastern boundary of the lots with NB PID #01070440, NB PID #01070531 and NB PID #01070523 to the southern corner of the lot with NB PID #70113162; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to a point on the northeastern right-of-way of Old Sackville Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the western corner of the eastern portion of the lot with NB PID #70402565, the said corner being also the southern

calement sous le nom de rivière Petit Barachois; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres de ladite rive et traversant l'emprise de la route 133, jusqu'à un point situé sur la rive sud de la baie de Shediac; de là, en direction est, suivant les divers méandres de ladite rive et en direction sud-est, suivant les divers méandres de la rive ouest du détroit de Northumberland, jusqu'au point le plus à l'est du lot portant le NID NB 00861674; de là, en direction sud-ouest, sud et sud-est, suivant les divers méandres de la rive ouest du lac des Boudreau, jusqu'au point de départ.

**6.1(5)** Les services de protection contre les incendies, l'éclairage des rues, les services communautaires et les installations récréatives sont prescrits pour la partie de Beaubassin-est connue sous le nom de Haute-Aboujagane et délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01064948 et de la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70059548; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot, traversant l'emprise du chemin Malakoff, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01064971; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01070549; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 01070440, 01070531 et 01070523 jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 70113162; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Old Sackville; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest de la partie est du lot portant le NID NB 70402565, ledit angle étant aussi l'angle sud de la partie est du lot portant le NID NB 01046689; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie et de la li-

corner of the eastern portion of the lot with NB PID #01046689; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion and the southeastern boundary of the lot with NB PID #01085257 to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #01085182; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot, crossing the right-of-way of Lino Road, to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #70403167; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Lino Road; thence in an easterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #01046002; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lots with NB PID #01053925 and NB PID #70403332 to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #70403159, NB PID #01045996, NB PID #01045988 and NB PID #01045970 to the southwestern corner of the lot with NB PID #01045830; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lots with NB PID #01045814 and NB PID #70003124 to a point on the western boundary of the lot with NB PID #70006325; thence in a southerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lots with NB PID #70006341, NB PID #70006358, NB PID #01090612, NB PID #70006291, NB PID #70006440, NB PID #00880849 and NB PID #00858985 to a point in the centre of Mill Creek; thence in a northerly and easterly direction along the various courses of the centre of the said creek to a point on the western banks or shores of Aboujagane River; thence in an easterly and southerly direction along the various courses of the said banks or shores and continuing along the western banks or shores of Kinnear River to a point on the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning.

mite sud-est du lot portant le NID NB 01085257 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01085182; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot, traversant l'emprise du chemin Lino, jusqu'à un point situé sur la rive sud du lot portant le NID NB 70403167; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Lino; de là, en direction est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 01046002; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud des lots portant les NID NB 01053925 et 70403332 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 70403159, 01045996, 01045988 et 01045970 jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 01045830; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud des lots portant les NID NB 01045814 et 70003124 jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 70006325; de là, en direction sud, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud des lots portant les NID NB 70006341, 70006358, 01090612, 70006291, 70006440, 00880849 et 00858985 jusqu'à un point situé au centre du ruisseau Mill; de là, en direction nord et est, suivant les divers méandres du centre dudit ruisseau jusqu'à un point situé sur la rive ouest de la rivière Aboujagane; de là, en direction est et sud, suivant les divers méandres de ladite rive et le long de la rive ouest de la rivière Kinnear jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

**6.1(6)** The services of fire protection and community services are prescribed for that portion of Beaubassin East known as Cormier Village and described as follows:

Beginning at the point where the parish line between Sackville Parish and Shediac Parish meets the western banks or shores of the Kouchibouguac River; thence in a southwesterly direction along the said parish line to a point on the eastern banks or shores of Kinnear River; thence in a northwesterly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the western prolongation of the southern boundary of the lot with NB PID #01101005; thence in an easterly direction along the said prolongation, the said boundary and the southern boundary of the lots with NB PID #01101070, NB PID #00900134, NB PID #00855064, NB PID #70294863, NB PID #70159397, NB PID #70295746, NB PID #70292602, NB PID #00855106, NB PID #00853846, NB PID #01106657, NB PID #00853374, NB PID #00853341, NB PID #00854620, NB PID #70115217, NB PID #70282025 and NB PID #01108455 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the western right-of-way of Kinnear Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #00830315, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #01093905; thence in a southerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00857243 to a point on the southeastern banks or shores of an unnamed brook; thence in a northeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Cormier-Village Road, to the eastern corner of the lot with NB PID #70164371, the said corner being also a point on the western banks or shores of Kouchibouguac River; thence in an easterly, northeasterly and southerly direction along the various courses of the said banks or shores to a point on the southeastern right-of-way of Gallant Settlement Road; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #01108380; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the

**6.1(6)** Les services de protection contre les incendies et les services communautaires sont prescrits pour la partie de Beaubassin-est connue sous le nom de Cormier Village et délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la limite séparant les paroisses de Sackville et de Shediac, et de la rive ouest de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Kinnear; de là, en direction nord-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de la limite sud du lot portant le NID NB 01101005; de là, en direction est, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite sud des lots portant les NID NB 01101070, 00900134, 00855064, 70294863, 70159397, 70295746, 70292602, 00855106, 00853846, 01106657, 00853374, 00853341, 00854620, 70115217, 70282025 et 01108455 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Kinnear; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 00830315, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 01093905; de là, en direction sud, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00857243 jusqu'à un point situé sur la rive sud-est d'un ruisseau non désigné; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres de ladite rive et traversant l'emprise du chemin Cormier Village, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70164371, ledit angle étant aussi un point situé sur la rive ouest de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction est, nord-est et sud, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Gallant Settlement; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 01108380; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 01094267; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 01094168 jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 70145867; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest

said lot to its southern corner; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to the western corner of the lot with NB PID #01094267; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lot with NB PID #01094168 to the northern corner of the lot with NB PID #70145867; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #70176151 to the western corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Route 945; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #00850776; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and its southwestern prolongation to a point on the western banks or shores of Kouchibouguac River; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores to the place of beginning.

**6.1(7)** The services of fire protection and street lighting are prescribed for that portion of Beaubassin East known as Trois-Ruisseaux and Petit-Cap and described as follows:

Beginning at the point where the most south-eastern limits of the Village de Cap-Pele meet a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #70017983, the said point being also a point on the western banks or shores of the northumberland Strait; thence in a southeasterly direction along the various courses of the said banks or shores, around Little Cape, and continuing along the western banks or shores of the western arm of Shemoque Harbour to a point on the northern banks or shores of Copp Brook; thence westerly following the various courses of the said banks or shores, crossing the right-of-way of Route 950, to the southern corner of the lot with NB PID #00839324; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence northwesterly along the northeastern boundary of said lot a point on the eastern boundary of the lot with NB PID #00839951; thence in a northerly direction along the said boundary and the eastern boundary of the lots with NB PID #00839944, NB PID #01098706, NB PID #01106509, NB PID #00642609, NB PID #00840165, NB PID #00839894 and NB PID #70230651 to the northeastern corner of the said lot; thence in a

du dit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70176151 jusqu'à l'angle ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est de la route 945; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00850776; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement sud-ouest jusqu'à un point situé sur la rive ouest de la rivière Kouchibouguac; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive jusqu'au point de départ.

**6.1(7)** Les services de protection contre les incendies et l'éclairage des rues sont prescrits pour la partie de Beaubassin-est connue sous le nom de Trois-Ruisseaux et Petit-Cap et délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la limite la plus au sud-est du Village de Cap-Pele et d'un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 70017983, ledit point étant aussi un point situé sur la rive ouest du détroit de Northumberland; de là, en direction sud-est, suivant les divers méandres de ladite rive, autour de Little Cape et le long de la rive ouest du bras ouest de Shemoque Harbour jusqu'à un point situé sur la rive nord du ruisseau Copp; de là, en direction ouest, suivant les divers méandres de ladite rive et traversant l'emprise de la route 950, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00839324; de là, en direction nord-est, suivant la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite est du lot portant le NID NB 00839951; de là, en direction nord, le long de ladite limite et de la limite est des lots portant les NID NB 00839944, 01098706, 01106509, 00642609, 00840165, 00839894 et 70230651 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 01099290, 01099274, 01100072, 01100080 et 01100098 jusqu'à un point situé sur la

northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #01099290, NB PID #01099274, NB PID #01100072, NB PID #01100080 and NB PID #01100098 to a point on the eastern boundary of the lot with NB PID #01100122; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #01100148 and NB PID #01100130 to the northeastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Portage Road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #01056977; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #70153994 to the southern corner of the lot with NB PID #00848804, the said corner being also a point on the southeastern boundary of the Village de Cap-Pele; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the right-of-way of Trois-Ruisseaux Road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #01056621; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00991125 to a point on the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #00843813; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #00842468; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and its northeastern prolongation to the place of beginning.

**5** *Section 7 of the Regulation is repealed.*

**6** *This Regulation comes into force on July 31, 2006.*

limite est du lot portant le NID NB 01100122; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 01100148 et 01100130 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin du Portage; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01056977; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 70153994 jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00848804, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite sud-est du Village de Cap-Pele; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise du chemin Trois-Ruisseaux; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01056621; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00991125 jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00843813; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00842468; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement nord-est jusqu'au point de départ.

**5** *L'article 7 du Règlement est abrogé.*

**6** *Le présent règlement entre en vigueur le 31 juillet 2006.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2006-61**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT  
(O.C. 2006-281)**

*Filed July 27, 2006*

Regulation Outline

|  |    |
|--|----|
| Citation . . . . .   | 1  |
| Definitions . . . . .  | 2  |
| Act — Loi  |    |
| Agency — Agence  |    |
| Plan — Plan  |    |
| regulated area — zone réglementée                              |    |
| regulated product — produit réglementé                         |    |
| <b>PART 1</b>  |    |
| <b>PLAN</b>  |    |
| Purpose of Part . . . . .                                      | 3  |
| Application of Plan . . . . .                                  | 4  |
| Regulated product . . . . .                                    | 5  |
| Regulated area . . . . .                                       | 6  |
| Purposes for establishment of Agency . . . . .                 | 7  |
| Mission statement and strategic objectives of Agency . . . . . | 8  |
| Financing . . . . .  | 9  |
| <b>PART 2</b>  |    |
| <b>POWERS OF AGENCY</b>  |    |
| Powers of Agency . . . . .                                     | 10 |
| <b>PART 3</b>  |    |
| <b>LEVIES AND CHARGES</b>                                      |    |
| Levies and charges . . . . .                                   | 11 |
| <b>PART 4</b>  |    |
| <b>COMMENCEMENT</b>  |    |
| Commencement . . . . .   | 12 |

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-61**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS  
(D.C. 2006-281)**

*Déposé le 27 juillet 2006*

Sommaire

|  |    |
|--|----|
| Citation . . . . .   | 1  |
| Définitions . . . . .  | 2  |
| Agence — Agency  |    |
| Loi — Act  |    |
| Plan — Plan  |    |
| produit réglementé — regulated product                                 |    |
| zone réglementée — regulated area                                      |    |
| <b>PARTIE 1</b>  |    |
| <b>PLAN</b>  |    |
| Objet de la partie . . . . .   | 3  |
| Application du Plan . . . . .  | 4  |
| Produit réglementé . . . . .   | 5  |
| Zone réglementée . . . . .   | 6  |
| Objet de l'établissement de l'Agence . . . . .                         | 7  |
| Déclaration de mission et objectifs stratégiques de l'Agence . . . . . | 8  |
| Financement . . . . .  | 9  |
| <b>PARTIE 2</b>  |    |
| <b>POUVOIRS DE L'AGENCE</b>  |    |
| Pouvoirs de l'Agence . . . . .   | 10 |
| <b>PARTIE 3</b>  |    |
| <b>REDEVANCES ET FRAIS</b>   |    |
| Redevances et frais . . . . .  | 11 |
| <b>PARTIE 4</b>  |    |
| <b>ENTRÉE EN VIGUEUR</b>   |    |
| Entrée en vigueur . . . . .  | 12 |

Under section 18, on the recommendation of the Minister, and sections 34 and 41 of the *Natural Products Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *Blueberry Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*.

### Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Natural Products Act*. (*Loi*)

“Agency” means Bleuets NB Blueberries. (*Agence*)

“Plan” means the plan set out in Part 1. (*Plan*)

“regulated area” means the area specified in section 6. (*zone réglementée*)

“regulated product” means the farm product specified in section 5. (*produit réglementé*)

## PART 1

### PLAN

#### Purpose of Part

3 The purpose of this Part is to establish a plan for the Agency established for the purposes set out in section 7.

#### Application of Plan

4 The Plan applies to all persons engaged in producing the regulated product in the regulated area.

#### Regulated product

5 For the purposes of this Regulation, the regulated product is blueberries.

#### Regulated area

6 For the purposes of this Regulation, the regulated area is the Province.

#### Purposes for establishment of Agency

7 The purposes for which the Agency is established are:

En vertu de l’article 18, sur la recommandation du Ministre, et des articles 34 et 41 de la *Loi sur les produits naturels*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

### Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bleuets - Loi sur les produits naturels*.

### Définitions

2 Les définitions suivantes s’appliquent au présent règlement.

« Agence » Bleuets NB Blueberries. (*Agency*)

« Loi » La *Loi sur les produits naturels*. (*Act*)

« Plan » Le plan établi à la partie 1. (*Plan*)

« produit réglementé » Le produit de ferme précisé à l’article 5. (*regulated product*)

« zone réglementée » La région précisée à l’article 6. (*regulated area*)

## PARTIE 1

### PLAN

#### Objet de la partie

3 L’objet de la présente partie est d’établir un plan pour l’Agence établie aux fins prévues à l’article 7.

#### Application du Plan

4 Le Plan s’applique à l’ensemble des personnes s’occupant de la production du produit réglementé dans la zone réglementée.

#### Produit réglementé

5 Aux fins du présent règlement, le produit réglementé est le bleuet.

#### Zone réglementée

6 Aux fins du présent règlement, la zone réglementée est la province.

#### Objet de l’établissement de l’Agence

7 L’Agence est établie aux fins suivantes :

- (a) the promotion of the consumption and use of the regulated product; and
- (b) research activities pertaining to the regulated product.

### **Mission statement and strategic objectives of Agency**

**8** The mission statement and strategic objectives of the Agency are:

- (a) through communications, liaison, research and education, to represent blueberry producers to other sectors of the blueberry industry, consumers and the public, with respect to all matters concerning the promotion of the consumption and use of the regulated product; and
- (b) to encourage the development of efficient and competitive practices within the industry.

### **Financing**

**9** The levies and charges authorized to be imposed under this Regulation shall be used to finance the operation of the Plan.

## **PART 2**

### **POWERS OF AGENCY**

#### **Powers of Agency**

**10** The powers of a corporation under the *Business Corporations Act* are vested in the Agency, and, subject to the Act, in the exercise of such powers the members of the Agency shall be deemed to be its shareholders and directors.

## **PART 3**

### **LEVIES AND CHARGES**

#### **Levies and charges**

**11** The Agency is authorized:

- (a) to fix levies or charges and to impose them on and collect them from persons engaged in the production of the whole or any part of the regulated product;
- (b) for the purposes of paragraph (a), to classify the persons referred to in that paragraph into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

- a) la promotion de la consommation et de l'utilisation du produit réglementé;
- b) les activités de recherche se rapportant au produit réglementé.

### **Déclaration de mission et objectifs stratégiques de l'Agence**

**8** La déclaration de mission et les objectifs stratégiques de l'Agence sont les suivants :

- a) au moyen de communication, de contrats, de recherches et d'enseignement, de représenter les producteurs de bleuets auprès des autres secteurs de l'industrie du bleuët, des consommateurs et du public, à l'égard de toutes matières concernant la promotion de la consommation et de l'utilisation du produit réglementé;
- b) de promouvoir le développement de pratiques efficaces et concurrentielles dans l'industrie.

### **Financement**

**9** Les redevances et frais autorisés pour imposition en vertu du présent règlement sont utilisés pour le financement de l'exploitation du Plan.

## **PARTIE 2**

### **POUVOIRS DE L'AGENCE**

#### **Pouvoirs de l'Agence**

**10** L'Agence est investie des pouvoirs d'une corporation prévus à la *Loi sur les corporations commerciales* et, sous réserve de la Loi, dans l'exercice de ces pouvoirs, les membres de l'Agence sont réputés en être ses actionnaires et administrateurs.

## **PARTIE 3**

### **REDEVANCES ET FRAIS**

#### **Redevances et frais**

**11** L'Agence est habilitée :

- a) à fixer des redevances ou frais, à les imposer aux personnes s'occupant de la production de la totalité ou d'une partie du produit réglementé et à percevoir ces redevances ou frais de ces personnes;
- b) aux fins de l'alinéa a), à classer en groupes les personnes visées à l'alinéa a) et à fixer le montant des redevances ou frais qui peuvent être exigés des personnes qui les composent;



(c) to use the levies or charges under paragraph (a) for the purposes of the Agency, including expenses of the Agency and promotion and research activities.

c) à affecter les redevances ou frais prévus à l'alinéa a) aux fins de l'Agence, y compris les dépenses de l'Agence et les activités de promotion et de recherche.

**PART 4**  
**COMMENCEMENT**

**Commencement**

**12** *This Regulation comes into force on August 1, 2006.*

**PARTIE 4**  
**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Entrée en vigueur**

**12** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2006.*